ஆ. டி. இரா. தாஸ்

॥ ஸ்ரீ: ॥

ஸ்ரீமதே ராமாநுஜாய நம:.

திருமந்த்ரார்த்த
ப்ரமாணத்திரட்டு.

குன்னத்தூர், வித்வான், ஸ்ரீகிருஷ்ணமாசார்யார்ஸ்வாமிகளாலும், திருக்குடந்தை, பாட்டராசாரியார்தெரு அக்னிஹோத்ரம். திரு. சது. சத. நா. சக்ரபாணி பாட்டராசாரியார் ஸ்வாமிகளாலும் பரிசோதிக்கப்பட்டு

திருக்குடந்தை, திருப்புறம்பயம்,
T. D இராமஸ்வாமி நாயுடு அவர்களால்,
கும்பகோணம் R. குருராஜாசாரியாரவர்களுடைய
ஸ்ரீ கோபால விலாஸப் பிரஸ்ஸில்
அச்சிட்டு பிரசுரம் செய்யப்பட்டது.

பிங்கள-ஸு தை-மீ

இதன் விலை 0--4--0.



ஸ்ரீ:

ஸ்ரீமதேராமாநுஜாயநம:

திருமந்த்ரார்த்தப்ரமாணத்திரட்டு

1. சுஸஹெவ ஸஹவதி । சுஸஜ்ஹெதி வெதவெசு ॥
ஸுஷ்ஹெதிவெவெதஃ । ஸஹெசும் ததொவிதுஃசிதி ॥

ப்ரம்ம-ப்ரம்மமானது, அஸத்-இல்லை, இதி-என்று, வேத சேத்-அறிகிறானேயாகில், ஸ:-அவன், அஸன்னேவ-இல்லாதவனுகத்தானே, பவதி-ஆகிறான். ப்ரம்ம-ப்ரம்மமானது, அஸ்தி-இருக்கிறது, இதி-என்று, வேதசேத்-அறிகிறானேயானல், ஏநம்-இவனை, தத:-அந்தகாரணத்தினல், ஸந்தம்-இருக்கிறவனுக, விது:-அறிகிறார்கள். இதி-என்று.

2. லக்ஷ்மீநாதஸமாரம்பாம்

லெக்ஷ்மீநாதஸமாரம்பாம்-இலக்ஷ்மீபதியானநாராயணனை முதலாகவுடைய

3, (1) முமுக்ஷுர்வை மோக்ஷணே.

முசில்மோக்ஷணே-முசில் என்கிறதாதுவுக்கு விடுகை அர்த்தம்

4 ஸ்வஜ்ஞானம் ப்ராபகஜ்ஞானம் ப்ராப்யஜ்ஞானம் முமுக்ஷுபி: ।
ஜ்ஞானத்ரயமுபாதேயம் ஏதத்அந்யந்நகிஞ்சந ॥

---

1. தைத் உப. க ப்ர-அ-அ. 2. கூரத்தாழ்வானருளிச்செய்தது. 3 ஸப்-வி-துத்.

முமுக்ஷுபிः-முமுக்ஷுக்களாலே, ஜ்ஞானம்-அறியவேண்டியது, ஸ்வஜ்ஞானம்-ஆத்மஜ்ஞானமும், ப்ராபகஜ்ஞானம்-உபாயஜ்ஞானமும், ப்ராப்யஜ்ஞானம்-பலஜ்ஞானமுமாகிற, த்ரயம்-மூன்றுமே, உபாதேயம்-கொள்ளத்தக்கதாகும், ஏதத்-இம்மூன்றைக்காட்டிலும், அன்யம்-வேறென்று, கிஞ்சன-கொஞ்சங்கூட, ந-வேண்டியதில்லை.

5. மந்தாரம் த்ராயதே யஸ்மாத் தஸ்மாந் மந்த்ர: ॥

மந்தாரம்-அனுஸந்திக்கிறவர்களை, த்ராயதே-இரக்ஷிக்கிறது இதி-என்கிறகாரணத்தினால், மந்த்ரः-மந்த்ரமென்னப்படுகிறது.

6 தேஹாஸக்தாத்மபுத்திர் யதி பவதி பதம் ஸாது வித்யாத் த்ருதீயம் ஸ்வாதந்த்ர்யாந்தோ யதி ஸ்யாத் ப்ரதமம் இதரசேஷத்வதீச்சேத் த்விதீயம் । ஆத்மத்ராணோந்முகச்சேந் நம இதி ச பதம் பாந்தவாபாஸலோலச் சப்தம் நாராயணாக்யம் விஷயசபலதீச்சேத் சதுர்த்தீம் ப்ரபந்ந: ॥

ப்ரபந்நः-ப்ரபன்னனானவர், தேஹ . சரீரத்தில், ஆஸக்த-சேர்ந்த, ஆத்மா-ஆத்மாஎன்கிற, புத்திः-நினைவைஉடையவராய், பவதி யதி-ஆய்விடுவாரேயாகில், (சரீரமே ஆத்மா என்கிற புத்திமயக்கத்தையுடையவராகில்) த்ருதீயம்-மூன்றாவதான, பதம்-பதத்தை, [மகாரத்தின் அர்த்தத்தை] ஸாது-நன்றாக, வித்யாத்-அறியவேண்டும், ஸ்வாதந்த்ரிய-தாம் ஸ்வதந்த்ரர் என்கிற, அந்தः-அறியாமையை உடையவராக, பவதி யதி-ஆய்விடுவாராகில், ப்ரதமம்-ப்ரணவத்தின் முதல் பதமாகிய அகாரத்தை, [அதின் அர்த்தத்தை] ஸாது-நன்றாக, வித்யாத்-அறியவேண்டும். இதர-பெருமாள்பிராட்டி இவர்களைக்காட்டிலும் மற்றவர்களுக்கு, சேஷத்வ-சேஷர் என்கிற, தீச்சேத்-புத்தி உண்டாயிருக்குமாகில், த்விதீயம்-இரண்டாவதான பதத்தை [உகாரத்தின் அர்த்தத்தை] ஸாது வித்யாத்-நன்றாக அறியவேண்டும், ஆத்மத்ராண-தன்னைக்காப்பாற்றுதலில், உன்முகச்சேத்-முயற்சியுடையவராக இருப்பாராகில், நமஇதி-நமः என்னும், பதம்-பதத்தை[பதார்த்தத்தை]ஸாது வித்யாத்-நன்றாக அறியவேண்டும் பாந்தவாபாஸ-உறவினராகயிருப்பவரிடத்தில், லோலச்சேத்-ஆசையுடையவராகயிருப்பாராகில், நாராயணாக்யம்-நாராயணனென்கிற, சப்தம்-பதத்தை, [அர்த்தத்தை] ஸாதுவித்யாத். விஷயசபலதீச்சேத்-ஐம்பொறிகளின்செயல்களாகிறபுலன்களில் விருப்பமுடைய புத்தியை யுடையவராகில் சதுர்த்தீம்-பகவத் கைங்கரிய ப்ரார்த்தனாப்ரகாசகமான வ்யக்தசதுர்த்தியின் அர்த்தத்தை [ஸாது வித்யாத்]

5 ஸஹஸ்ரநாமபாஷ்யம். 6 அஷ்டச்லோகி ச-வதுச்லோகம்

7 ருசோ யஜூம்ஷி ஸாமாநி ததைவாதர்வணாநி ச ।
ஸர்வமஷ்டாக்ஷராந்தஸ்ஸ்தம் யச்சாந்யதபி வாங்மயம் ॥

ருசः-ருக்வேதங்களும், யஜூம்ஷி-யஜுர்வேதங்களும், ஸாமாநி-ஸாமவேதங்களும், ததைவ-அப்படியே, அதர்வணாநி ச-அதர்வணவேதமும், ஸர்வம்-எல்லாம், அஷ்டாக்ஷராந்தஸ்தம்-அஷ்டாக்ஷரத்துக்குள்ளிருக்கின்றன, அந்யதபிவாங்மயம்-மற்றுமுண்டானவாக்விகாரங்களும். (அஷ்டாக்ஷரத்துக்குள்ளே யிருக்கின்றன)

8. மந்த்ராணாம் பரமோ மந்த்ரோ குஹ்யாநாம் குஹ்யமுத்தமம் ।
பவித்ரம் ச பவித்ராணாம் மூலமந்த்ரஸ் ஸநாதந: ॥

ஸநாதனः-அநாதியான, மூலமந்த்ரः-மூலமந்த்ரமான திருமந்த்ரமானது, மந்த்ராணாம்-மந்த்ரங்களுக்குள்ளே, பரமோமந்த்ரः-உத்கிருஷ்டமான மந்த்ரம் குஹ்யானாம்-ரஹஸ்யங்களுக்குள்ளே, உத்தமம் குஹ்யம்-உத்தமமான ரகஸ்யம், பவித்ராணாம்-பவித்ரங்களுக்கெல்லாம், பவித்ரஞ்ச-பவித்ரமாயுமிருக்கிறது.

9. குரு: ப்ரகாசயேத் தீமாந் மந்த்ரம் யத்நேந மோக்ஷதம் ।
ஸ்வ ப்ரகாசப்ரகாசாஹ்ராம் க்ஷீயதே ஸம்பதாயுஷீ ।

தீமான்-புத்திமானானவன், குருः-ஆசாரியனை, ப்ரகாசயேத்-ஸர்வச்ராவ்யனாகப்பண்ணக்கடவன், மந்த்ரம்-தன்னையநுஸந்திப்பார்க்கு இரக்ஷகமான மந்த்ரத்தை, யத்நேந-முயற்சியினா

8. விஷ்வக்ஸேனஸம்ஹிதா

லே, கோபயேத்-அநதிகாரிகள் செவியில்படாதபடி இரக்ஷிக்கக்கடவன். அப்ரகாஶப்ரகாஶாப்யாம்-ஆசார்யனே ப்ரகாசம் பண்ணாததினாலும், மந்த்ரத்தை ப்ரகாசமாகப் பண்ணுகையாலும், ஸம்பத்-பகவத்பக்தியாகிற ஸம்பத்தும், ஆயுஷீ-ஶேஷத்வஜ்ஞானமும் க்ஷீயேதே-நசித்துப்போம்.

10. தெ³வாதீ⁴நம் ஜக³த்ஸர்வம் மந்த்ராதீ⁴நஞ்ச தை³வதம் ।
தந்மந்த்ரம் ப்³ராஹ்மணாதீ⁴நம் தஸ்மாத்³ப்³ராஹ்மணதை³வதம் ॥

ஸர்வம்ஜகத்-எல்லாஜகத்தும், தைவாதீனம்-தைவத்திற்காதீனமாயிருக்கும், தைவதம்-அந்ததெய்வமானது, மந்த்ராதீனம்-மந்த்ரத்திற்காதீனமாயிருக்கும், தந்மந்த்ரம்-அந்த மந்த்ரம், ப்ராஹ்மணாதீனம்-ஆசார்யாதீனம், தஸ்மாத்-ஆகையால், ப்ராஹ்மண:-ப்ரம்ஹஜ்ஞானமுடைய ஆசார்யனே, தைவதம்-தெய்வமாகிறான்.

11. மந்த்ரே தத்³தே³வதாயாஞ்ச ததா² மந்த்ரப்ரதே³ கு³ரௌ ।
த்ரிஷு ப⁴க்தி: ஸதா³ கார்யா ஸா ஹி ப்ரத²மஸாத⁴நம் ॥

மந்த்ரே-மந்த்ரத்தினிடத்திலும், தத்தேவதாயாஞ்ச-அதினுடைய தைவத்தினிடத்திலும், ததா-அப்படியே, மந்த்ரப்ரதே-மந்த்ரத்தையுபதேசித்த, குரௌ-ஆசாரியனிடத்திலும், த்ருஷு-இம்மூன்றினிடத்திலும், பக்தி:-பக்தியானது, ஸதா-எப்போதும், கார்யா-செய்யத்தக்கது, ஸா ஹி-அந்த பக்தியல்லவா, ப்ரதமஸாதனம்-முதலான ஸாதனம்.

12. தா³ஸபூ⁴தா: ஸ்வத: ஸர்வே ஹ்யாத்மாந: பரமாத்மந: ।
நாந்யதா² லக்ஷணம் தேஷாம் ப³ந்தே⁴ மோக்ஷே ததை²வ ச ॥

பரமாத்மந:-ஈசுவரனுக்கு, ஸர்வே ஆத்மாந:-எல்லா ஆத்மாக்களும், ஸ்வத:ஹி-ஸ்வரூபத்தினாலே, தாஸபூதா:-சேஷபூதர்கள், தேஷாம்-அவர்களுக்கு, பந்தே-பத்தாவஸ்தையிலும், ததைவச-அப்படியே, மோக்ஷே-முக்தாவஸ்தையிலும், அந்யதா லக்ஷணம்-வேறு ஸ்வாதந்த்ரியலக்ஷணமானது, ந-இல்லை.

13 பதிம் விஶ்வஸ்யாத்மேஶ்வரம்.

11 விஷ்ணுதத்வம் 12 பகவச்சாஸ்த்ரம் 13 உத்தரநாராயணானுவாகம்

விச்வஸ்ய-உலகங்களுக்கு, பதிம்-ஸ்வாமியாயும், ஆத்மேச்வரம்-தனக்குத்தானே ஈச்வரனுயும்.

14. ஸ்வத்வமாத்மநி ஸஞ்ஜாதம் ஸ்வாமித்வம் ப்³ரஹ்மணி ஸ்தி²தம் ।
உப⁴யோரேஷ ஸம்ப³ந்தோ⁴ ந பரோ(அ)பி⁴மதோ மம ॥

ஸ்வத்வம்-ஸொத்து என்னும் தன்மையானது, ஆத்மநிஸஞ்சாதம்-ஆத்மாவின் பக்கலிலே உண்டானது, ஸ்வாமித்வம்-அதிகாரத்வம் யஜமானத்வமானது, ப்ரஹ்மணிஸ்திதம்-ப்ரம்ஹத்தின் பக்கலிலே நிற்குமது, உபயோ:-இருவர்க்கும், ஏஷ:ஸம்பந்த:-இதுவே ஸம்பந்தம், பர:-வேறொரு ஸம்பந்தமானது, மம-எனக்கு, அபிமத:-இஷ்டமாக, ந-இல்லை.

15. ஸம்ஸாரஸாக³ரம் கோ⁴ரமநந்தக்லேஶபா⁴ஜநம் ।
த்வாமேவ ஶரணம் ப்ராப்ய நிஸ்தரந்தி மநீஷிண: ॥

மநீஷிண:-புத்திமான்கள், அனந்தக்லேசபாஜனம்-எல்லையில்லாத துக்கத்திற்கு இடமாயும், கோரம்-பயங்கரமானதுமான, ஸம்ஸாரஸாகரம்-ஸம்ஸாரமாகிற ஸமுத்திரத்தை, த்வாமேவ-தேவரீரையே, சரணம்-உபாயமாக, ப்ராப்ய-அடைந்து, நிஸ்தரந்தி-தாண்டுகிறார்கள்.

16. ப்ராப்யஸ்ய ப்³ரஹ்மணோ ரூபம் ப்ராப்துஶ்ச ப்ரத்யகா³த்மந: ।
ப்ராப்த்யுபாயம் ப²லம் ப்ராப்தேஸ்ததா² ப்ராப்திவிரோதி⁴ ச ॥
வத³ந்தி ஸகலா வேதா³: ஸேதிஹாஸபுராணகா: ।
முநயஶ்ச மஹாத்மாநோ வேத³வேதா³ர்த²வேதி³ந: ॥

ப்ராப்யஸ்ய-அடையத்தக்கதான, ப்ரம்ஹண:ரூபம்-ஈச்வரனுடைய ஸ்வரூபத்தையும், ப்ராப்துச்ச-அடைய இச்சிக்கின்ற, ப்ரத்யகாத்மந:-ஜீவனுடையஸ்வரூபத்தையும், ப்ராப்தியுபாயம்-அடைகிறதற்கு உபாயஸ்வரூபத்தையும், ப்ராப்தே:பலம்-அடையப்படுகிற பலஸ்வரூபத்தையும், ததா-அப்படியே, ப்ராப்திவிரோதிச-அடைவதற்கு விரோதிகளின் ஸ்வரூபத்தையும், ஸேதிஹாஸபுராணகா:-இதிஹாஸபுராணங்களுடன் கூடின, ஸகலா:வேதா:-எல்லா வேதங்களும், வதந்தி-சொல்லுகின்றன, வேதவேதார்த்தவேதிந:-வேதவேதாந்தங்களறிந்தவர்களும், மஹாத்மந:-மஹா

14 விஷ்ணுதத்வம். 15 ஜிதந்தாச்லோகம். 16 ஹாரீதஸம்ஹிதை.

த்மாக்களாயுமுள்ள, முனயச்ச-மனனசீலர்களும், வதந்தி-சொல்லுகிறார்கள்.

17. ஈஶேஶிதவ்யஸம்பந்தாதநிதம்ப்ரதமாதபி ।

அநிதம்ப்ரதமாத்-இப்பொழுது உண்டாயிற்று என்று சொல்லமுடியாததான, ஈசேசிதவ்யஸம்பந்தாதபி-ஈச்வரன் சேதனன் இவர்களுடைய சேஷித்வ சேஷத்வரூபஸம்பந்தத்தாலேயும்.

18. ஏவம் ஸம்ஸ்ருதிசக்ரஸ்தே ப்ராம்யமாணே ஸ்வகர்மபி: ।
ஜீவே து:காகுலே விஷ்ணோ: க்ருபா காப்யுபஜாயதே ॥

ஏவம்-இவ்விதமாக, ஸம்ஸ்ருதிசக்ரஸ்தே-ஸம்ஸாரமாகிற சக்ரத்திலிருந்துகொண்டும், ஸ்வகர்மபி:-தன்னுடைய கர்மங்களாலே, ப்ராம்யமாணே-சுழன்றுகொண்டும், து:காகுலே-துக்கத்தினால் கலங்கினவனுமான, ஜீவே-ஜீவனைக்குறித்து, விஷ்ணோ:-விஷ்ணுவினுடைய, காபி-அநிர்வசநீயமான, க்ருபா-க்ருபையானது, உபஜாயதே-உண்டாகிறது.

19. த்வாமேவ ஶரணம் ப்ராப்ய நிஸ்தரந்தி மநீஷிண:.

மநீஷிண:-புத்திமான்கள், த்வாமேவசரணம்-உம்மையே உபாயமாக, ப்ராப்ய-அடைந்து, நிஸ்தரந்தி-ஸம்ஸாரஸாகரத்தைத் தாண்டுகிறார்கள்.

20. ஸம்ஸாரார்ணவமக்நாநாம் விஷயாக்ராந்தசேதஸாம் ।
விஷ்ணுபோதம் விநா நாந்யத் கிஞ்சிதஸ்தி பராயணம் ॥

ஸம்ஸாரார்ணவமக்நாநாம்-ஸம்ஸாரமாகிற ஸமுத்திரத்திலே முழுகின, விஷயாக்ராந்த சேதஸாம்-சப்தாதி விஷயங்களாலே ஆக்ரமிக்கப்பட்ட மனஸ்ஸையுடையவர்களுக்கு, விஷ்ணுபோதம் விநா-ஸர்வவ்யாபகனான ஸர்வேச்வரனாகிறதொப்பத்தைவிட்டு, அந்யத்கிஞ்சித்-மற்றொரு, பராயணம்-ஸாதனமானது, நாஸ்தி-கொஞ்சமுமில்லை.

21. ஆஸ்திகோ தர்மஶீலஶ்ச ஶீலவாந் வைஷ்ணவ: ஶுசி: ।
கம்பீரஶ்சதுரோ தீர: ஶிஷ்ய இத்யபிதீயதே ॥

17 லக்ஷ்மீதந்த்ரம், 18 அஹிர்புத்ந்யஸம்ஹிதை, 19 ஜிதந்தா ஸ்லோகம் 20 விஷ்ணுதர்மம்.

ஆஸ்திக:-ஶாஸ்த்ர விச்வாஸமுடையவராய், தர்மசீலச்ச:-தர்மங்களை யனுஷ்ட்டிக்கவேணுமென்கிற ஸ்வபாவமுடையவராய், சீலவான்-ததநுரூபமான ஆசாரமுடையவனாய், வைஷ்ணவ:-ஸகலசாஸ்த்ர தாத்பர்யமான விஷ்ணுபக்தியை யுடையவனாய், சுசி:-இவ்வளவால் வந்தஸ்வோத்கர்ஷம் நெஞ்சில்தட்டாதவனாய், கம்பீர:-ஆசார்யவிஷயத்தில் தனக்குண்டான பாவபந்தம் பிறராலறியவொண்ணாதவனாய், சதுர:-ஆசார்யாநுவர்த்தனத்தில் அவன் முகமலர்த்திக்கே யுறுப்பாம்படியான சாதுர்யமுடையவனாய், தீர:-ஆசார்ய கைங்கரியத்தில் தைர்யமுடையவனாயிருக்குமவன், சிஷ்ய இதி சிஷ்யனென்று, அபிதீயதே-சொல்லப்படுகிறான்.

22. ஶரீரம் வஸு விஜ்ஞாநம் வாஸ: கர்ம குணாநஸூந் ।
குர்வர்த்தம் தாரயேத்யஸ்து ஸ ஶிஷ்யோ நேதர: ஸ்ம்ருத: ॥

சரீரம்-சரீரத்தையும், வஸு-தநத்தையும், விஜ்ஞானம்-அறிவையும், வாஸ:-வஸிக்குமிடத்தையும், கர்ம-வ்யாபாரங்களையும், குணான்-குணங்களையும், அஸூன்-பிராணன்களையும், குர்வர்த்தம் குருநிமத்தமாக, ய:-எவன், தாரயேத்-தரிக்கிறானோ, ஸ:-அவன் சிஷ்ய:-சிஷ்யன், இதர:-மற்றொருவன், நஸ்ம்ருத:-சிஷ்யனென்று சொல்லமுடியாதவன்.

23. ஸத்புத்தி: ஸாதுஸேவீ ஸமுசிதசரிதஸ்தத்த்வபோதா-
பிலாஷீ ஶுஶ்ரூஷுஸ்த்யக்தமாந: ப்ரணிபதநபர: ப்ரஶ்ந-
காலப்ரதீக்ஷ: । ஶாந்தோ தாந்தோऽநஸூயு: ஶரணமுபகத:
ஶாஸ்த்ரவிஶ்வாஸஶாலீ ஶிஷ்ய: ப்ராப்த: பரீக்ஷாம் க்ரு-
தவிதபிமதம் தத்த்வத: ஶிக்ஷணீய: ॥

ஸத்புத்தி:-ஸத்விஷயங்களிலே ப்ரவணமான புத்தியையுடையவனாய், ஸாதுஸேவீ-பாகவதஸேவாரதனாய், ஸமுசிதசரித:-தகுந்ததான நடத்தையுடையவனாய், தத்வபோதாபிலாஷீ-தத்வஜ்ஞானாபேக்ஷையுடையவனாய், சுச்ரூஷு:-அது கேட்கைக்காக ஆசார்யகைங்கரியத்தில் இச்சையுடையவனாய், த்யக்தமாந:-அதற்கு

22 பகவச்சாஸ்த்ரம். 23 ந்யாஸவிம்சதி:

விரோதியான அஹங்காரமமகாரத்தை விட்டவனும், ப்ரணிபதந பரః-அதற்குத்தகுதியான ஆசாரியனிடத்தில் ஸாஷ்டாங்க நமஸ்காரத்தைச் செய்கிறவனும், ப்ரச்நகாலப்ரதீக்ஷः-கேட்க்கும் ஸமயமறியுமவனும், சாந்தோதாந்தः-அந்தரிந்த்ரிய பஹிரிந்த்ரிய நிக்ரஹமுடையவனும், அநஸூயுः-அஸூயை யில்லாதவனும், சரணமுபகதः-ஆசார்யன் திருமாளிகையில் காத்துக்கொண்டிருக்கிறவனும், சாஸ்த்ரவிச்வாஸசாலீ-சாஸ்த்ரத்தில் விச்வாஸமுடையவனும், பரீக்ஷாம்ப்ராப்தः-பரீக்ஷை செய்யப்பட்டவனும், (ஆசாரியன் நியமித்தகாரியங்களைப்பண்ணுகிறவனென்றபடி) க்ருதவித்-ஆசாரியன் பண்ணின உபகாரத்தை மறவாதவனும் இருக்கிற, சிஷ்யः-சிஷ்யன், அபிமதம்-இஷ்டப்பட்டி, சிக்ஷணீயः-சிக்ஷிக்கக்கடவன்.

24. சாஸ்த்ரஜ்ஞாநம் பஹுக்லேசம் புத்தேச்சலநகாரணம் ।
உபதேசாத்தரிம் புத்வா விரமேத்ஸர்வகர்மஸு ॥

சாஸ்த்ரஜ்ஞானம்-சாஸ்திரங்களாலுண்டாகும் ஜ்ஞானமானது, பஹுக்லேசம்-அதிக ஆயாஸத்தை யுண்டுபண்ணத்தக்கது புத்தேः-புத்திக்கு, சலனகாரணம்-கலக்கத்தைக் கொடுக்கக்கூடியதாயு மிருக்கிறது, (ஆகையால்) உபதேசாத்-உபதேசத்தாலே, ஹரிம்-ஆச்ரிதனுடைய பாபத்தைப் போக்கும் ஸ்வாமியை, புத்வா-அறிந்து, ஸர்வகர்மஸு-எல்லாகர்மங்களிலேயும், விரமேத்-ஒழியக்கடவன்.

25. த்வத்தோ குணராசிவத்குணபரீவாஹாத்மநாம் ஜந்மநாம் ஸங்க்யா.

தே-உனக்கு, குணராசிவத்-குணக்கூட்டம்போலே, குணபரீவாஹாத்மநாம்-குணப்ரவாஹரூபத்தால் வருகிற, ஜந்மநாம்-அவதாரங்களுடைய, ஸங்க்யா-(அளவிடமுடியாத) எண்ணிக்கையானது, ஆஸ்தாம்-குணங்களைப்போல் இருக்கட்டும்.

24 பகவச்சாஸ்த்ரம். 25 ஸ்ரீரங்கராஜஸ்தவம் உத்தரசதகம்.

26. பஹவோ ந்ருப கல்யாணகுணாः புத்ரஸ்ய ஸந்தி தே ।
த்வாநந்தகுணஸ்யாபி ஷடேவ ப்ரதமே குணாः ॥

ஹேந்ருப-ஹே ராஜாவே, தே-உன்னுடைய, புத்ரஸ்ய-பிள்ளைக்கு, பஹவः-பலவான, கல்யாணகுணாः-கல்யாணகுணங்கள், ஸந்தி-இருக்கின்றன, அனந்தகுணஸ்ய-அளவிறந்தகுணங்களுடைய, தவாபி-உனக்கும், ஷடேவகுணாः-ஆறு குணங்களே, ப்ரதமே-முதன்மையானவை.

27. பஹூநி மே வ்யதீதாநி ஜந்மாநி தவ சார்ஜுந ।
தாந்யஹம் வேத ஸர்வாணி ந த்வம் வேத்த பரந்தப ॥

அர்ஜ்ஜுன-அர்ஜ்ஜுனனே, மே-எனக்கும், தவச-உனக்கும், பஹூநி-அளவிறந்த, ஜன்மாநி-ஜன்மங்கள், வ்யதீதாநி-கடந்துபோயின, பரந்தப-யுத்தத்தில் பிறரைத்தபிக்கவைக்கிறவீரனே, தாநிஸர்வாணி-அந்த எல்லாப்பிறப்புக்களையும், அஹம்-நான், வேத-அறிவேன், த்வம்-நீ. நவேத்த-அறியாய்.

28. அநந்தா வை பகவந்மந்த்ராः ॥

பகவன்மந்த்ராः-பகவானுடைய மந்த்ரங்கள், அனந்தாவை-எண்ணிறந்தன.

29. நாராயணாய வித்மஹே வாஸுதேவாய தீமஹி ।
தந்நோ விஷ்ணுः ப்ரசோதயாத் ॥

நாராயணாய-நாராயணனை, வித்மஹே-உபாஸிக்கிறோம், வாஸுதேவாய-வாஸுதேவனென்கிற நாராயணனை, தீமஹி-த்யானம் செய்யக்கடவோம், நः-நமக்கு, விஷ்ணுः-விஷ்ணுவானவர், தத்-அந்தநாராயணத்யானத்தை, ப்ரசோதயாத்-நிறைவேற்றிவைக்கட்டும்.

30 யதா ஸர்வேஷு தேவேஷு நாஸ்தி நாராயணாத்பரः ।
ததா ஸர்வேஷு மந்த்ரேஷு நாஸ்தி சாஷ்டாக்ஷராத்பரः ॥

யதா-எப்படி, ஸர்வேஷு-தேவேஷு-ஸமஸ்த தேவதைக

26. ரா-ஜ-உ-ஸ. 27 ஸ்ரீகீதை 4-5. 29 தை-உப உ-ப்ர 26.

னில், நாராயணாத்பர:-நாராயணனைக்காட்டிலும் மேலானதெய்வம், நாஸ்தி-இல்லையோ, ததா-அப்படி, ஸர்வேஷு மந்த்ரேஷு-ஸமஸ்த மந்த்ரங்களில், அஷ்டாக்ஷராத்பர:-திருவஷ்டாக்ஷரத்தைக்காட்டிலும் மேலானமந்த்ரம், ந-இல்லை,

31 அத்ரோர்த்வபாஹுரத்யாஹம் ஸத்யபூர்வம் ப்ரவீமி வ: ।
ஹே புத்ர சிஷ்யா: ச்ருணுத ந மந்த்ரோஷ்டாக்ஷராத்பர: ॥

ஹே புத்ரசிஷ்யா:-ஏ புத்திரர்களே சிஷ்யர்களே, அத்ர-இவ்விடத்தில் ஊர்த்வபாஹு: பூத்வா-உயரத்தூக்கின கையை உடையவனாக ஆகி, அத்ய-இப்பொழுது, ஸத்யபூர்வம்-சபதபூர்வகமாக, வ:-உங்களுக்கு, ப்ரவீமி-சொல்லுகிறேன், [யூயம்]ச்ருணுத-கேளுங்கள், அஷ்டாக்ஷராத்-திருவஷ்டாக்ஷரத்தைக் காட்டிலும், பர:-மேலான, மந்த்ர:-மந்த்ரமானது, ந-இல்லை.

32 விச்வம் நாராயணம்

விச்வம்-சேதனாசேதனங்களுக்கும் ஆத்மாவானவனும், நாராயணம்-நாராயணனே.

33 நாராயணபரம் ப்ரஹ்ம தத்த்வம் நாராயண: பர: ।
நாராயணபரோ ஜ்யோதிராத்மா நாராயண: பர: ॥
யச்ச கிஞ்சிஜ்ஜகத்யஸ்மின் த்ருச்யதே ச்ரூயதேபி வா ।
அந்தர்பஹிச்ச தத்ஸர்வம் வ்யாப்ய நாராயண: ஸ்தித: ॥

நாராயணபரம்ப்ரஹ்ம-பரப்ரம்மமும் நாராயணனே, தத்வம் நாராயண:பர:-பரதத்வமும் நாராயணனே, நாராயணபரோஜ்யோதி:-பரஞ்ஜோதியும்நாராயணனே, ஆத்மா நாராயண:பர:-பரமாத்மாவும்நாராயணனே, அஸ்மிந்ஜகதி-இந்த உலகத்திலே, யச்சகிஞ்சித்-யாதானுமொன்று, த்ருச்யதே-காணப்படுகிறதோ, ச்ரூயதேபிவா-கேட்கப்படுகிறதோ, தத்ஸர்வம்-அந்த வஸ்துக்கள் எல்லாவற்றையும், அந்த:-உள்ளும், பஹிச்ச-புறம்பும், வ்யாப்ய-நிறைந்து, நாராயண:-நாராயணன், ஸ்தித:-இருக்கிறான்,

32-33-தைத்திரீய உபநிஷத்-உ.ப்ர

34 ஏகோ ஹ வை நாராயண ஆஸீந்ந ப்ரஹ்மா நேசாநோ நேமே த்யாவாப்ருதிவீ

ஏகோஹவை நாராயண: ஆஸீத்-மஹாப்ரளயத்தில் நாராயணன் ஒருவனுமே யிருந்தான், நப்ரஹ்மா-ப்ரம்மாவுமில்லை, ந ஈசான:-சிவனுமில்லை, இமே-இந்த, த்யாவாப்ருதிவீ-ஆகாசமும் பூமியும், ந-இல்லை.

35 சக்ஷுச்ச த்ரஷ்டவ்யஞ்ச நாராயண: ச்ரோத்ரஞ்ச ச்ரோதவ்யஞ்ச நாராயண:.

சக்ஷுச்ச-பார்க்கிற கண்களும், த்ரஷ்டவ்யஞ்ச-பார்க்கப்படும் வஸ்துக்களும், நாராயண:-நாராயணனே, ச்ரோத்ரஞ்ச-கேட்கிற செவிகளும், ச்ரோதவ்யஞ்ச-கேட்கப்படுகிற சப்தமும், நாராயண:-நாராயணனே.

36 திசச்ச ப்ரதிசச்ச நாராயண:.

திசச்ச-திக்குகளும், ப்ரதிசச்ச-ஈசான்யம் முதலிய ப்ரதிதிக்குகளும், நாராயண:-நாராயணனே.

37 யஸ்யாத்மா சரீரம் யஸ்ய ப்ருதிவீ சரீரம்.

யஸ்ய-யாதொரு ஈச்வரனுக்கு, ஆத்மா-ஜீவாத்மாவானது சரீரம்-சரீரமாக விருக்கிறதோ, யஸ்ய-யாதொரு ஈச்வரனுக்கு, ப்ருதிவீ-பூமியானது, சரீரம்-சரீரமாக இருக்கிறதோ.

38 யஸ்ய ம்ருத்யு: சரீரம்.

யஸ்ய-யாதொரு ஈச்வரனுக்கு, ம்ருத்யு:-ம்ருத்யுவானவன், சரீரம்-சரீரமாக இருக்கிறானோ.

39 ஏஷ ஸர்வபூதாந்தராத்மா அபஹதபாப்மா திவ்யோ தேவ ஏகோ நாராயண:

ஏஷ:-இவன், ஸர்வபூதாந்தராத்மா-எல்லா ஆத்மாக்களுக்கும் அந்தராத்மாவாயும், அபஹதபாப்மா-அவற்றின் தோஷம் தட்டாதவனாயும், திவ்ய:-பரமபதநிலயனாயும், தேவ:-உபயவிபூதிக்கும் நாதனாயும், ஏக:-நிகரற்றவனாயுமுள்ள, நாராயண:-நாராயணன்

40 𑌯𑌥𑌾𑌸𑌰𑍍𑌵𑍇𑌷𑍁 × 𑌵𑌾𑌰𑌃 30வது இலக்கத்தை பார்க்க

41 𑌹𑌰𑌿𑌕𑍇𑌵𑌾𑌯𑍍𑌵𑍁 × 31 வது இலக்கம் பார்க்க

42 𑌸𑌰𑍍𑌵𑌵𑍇𑌦𑌾𑌨𑍍𑌤𑌸𑌾𑌰𑌾𑌰𑍍𑌥𑌃 𑌸𑌂𑌸𑌾𑌰𑌾𑌰𑍍𑌣𑌵𑌤𑌾𑌰𑌕𑌃 ।
𑌗𑌤𑌿𑌰𑌷𑍍𑌟𑌾𑌕𑍍𑌷𑌰𑍋 𑌨𑍄𑌣𑌾𑌮𑌪𑍁𑌨𑌰𑍍𑌭𑌵𑌕𑌾𑌙𑍍𑌕𑍍𑌷𑌿𑌣𑌾𑌮𑍍 ॥

ஸர்வவேதாந்தஸாரார்த்த:-ஸமஸ்தவேதங்களினுடைய ஸாரமான அர்த்தமாயும், ஸம்ஸாரார்ணவதாரக:-ஸம்ஸாரமாகிறகடலைக் கடத்துவதுமான, அஷ்டாக்ஷர:-திருவஷ்டாக்ஷர மந்த்ரமானது, அபுனர்பவகாங்க்ஷிணாம்-மீண்டும் பிறவாமலிருக்க யிச்சையுடைய, ந்ருணாம்-மனிதர்களுக்கு, கதி:-புகலிடம்

43 𑌆𑌰𑍍𑌤𑌾 𑌵𑌿𑌷𑌣𑍍𑌣𑌾𑌃 𑌶𑌿𑌥𑌿𑌲𑌾𑌶𑍍𑌚 𑌭𑍀𑌤𑌾𑌃 𑌘𑍋𑌰𑍇𑌷𑍁 𑌚
𑌵𑍍𑌯𑌾𑌧𑌿𑌷𑍁 𑌵𑌰𑍍𑌤𑌮𑌾𑌨𑌾𑌃 । 𑌸𑌙𑍍𑌕𑍀𑌰𑍍𑌤𑍍𑌯 𑌨𑌾𑌰𑌾𑌯𑌣𑌶𑌬𑍍𑌦𑌮𑌾
𑌤𑍍𑌰𑌂 𑌵𑌿𑌮𑍁𑌕𑍍𑌤𑌦𑍁𑌃𑌖𑌾𑌃 𑌸𑍁𑌖𑌿𑌨𑍋 𑌭𑌵𑌨𑍍𑌤𑌿 ॥

ஆர்த்தா:-நஷ்டைச்வர்யகாமன், விஷண்ணா:-அபூர்வைச்வர்யகாமன், சிதிலா:-பகவத்ப்ராப்திரஹிதனான ஆத்மப்ராப்திகாமன், பீதா:-பகவத்ப்ராப்திக்கு விரோதியான ஸம்ஸாரத்தில் பீதனானவன், கோரேஷு-கோரமான, வ்யாதிஷு-வர்த்தமானா:-ஸம்ஸாரிகளின் மத்தியிலிருப்பு ஸகிக்காதபரமார்த்தர்கள், நாராயணசப்தமாத்ரம்-நாராயணனென்கிறசப்தத்தைமட்டும், ஸங்கீர்த்ய-சொன்னமாத்ரத்தில், விமுக்ததுக்கா:-துக்கத்தினின்றும் விடுபட்டவர்களாய், ஸுகினோபவந்தி-ஸுகத்தை அடைந்தவர்களாக ஆகிறார்கள்.

44 𑌨𑌾𑌰𑌾𑌯𑌣𑍇𑌤𑌿 𑌶𑌬𑍍𑌦𑍋𑌽𑌸𑍍𑌤𑌿 𑌵𑌾𑌗𑌸𑍍𑌤𑌿 𑌵𑌶𑌵𑌰𑍍𑌤𑌿𑌨𑍀 ।
𑌤𑌥𑌾𑌪𑌿 𑌨𑌰𑌕𑍇 𑌘𑍋𑌰𑍇 𑌪𑌤𑌨𑍍𑌤𑍀𑌤𑌿 𑌕𑌿𑌮𑌦𑍍𑌭𑍁𑌤𑌮𑍍 ॥

நாராயண இதி-நாராயணனென்கிற, சப்தமஸ்தி-சப்தமிருக்கிறது, வசவர்த்தினீ-அத்தைச்சொல்லுகைக்கு ஸ்வாதீனமான, வாகஸ்தி-வாகிந்த்ரியமிருக்கிறது, ததாபி-அப்படியிருக்கச்செயதேயும், கோரேநரகே-கோரமானநரகத்தில், பதந்தி-விழுகிறார்கள், இதிகிம்-இது ஏன் [என்றுசித்ரகுப்தன் யமனைக்கேட்க்க யமனும் தனக்குக்காரணந்தெரியாமல்] அத்புதம்-இதுவுமோராச்சர்யமென்றான்

45 𑌕𑌿𑌂 𑌤𑌤𑍍𑌰 𑌬𑌹𑍁𑌭𑌿𑌰𑍍𑌮𑌨𑍍𑌤𑍍𑌰𑍈𑌃 𑌕𑌿𑌂 𑌤𑌤𑍍𑌰 𑌬𑌹𑍁𑌭𑌿𑌰𑍍𑌵𑍍𑌰𑌤𑍈𑌃 ।
𑌨𑌮𑍋 𑌨𑌾𑌰𑌾𑌯𑌣𑌾𑌯𑍇𑌤𑌿 𑌮𑌨𑍍𑌤𑍍𑌰𑌃 𑌸𑌰𑍍𑌵𑌾𑌰𑍍𑌥𑌸𑌾𑌧𑌕𑌃 ॥

நமோநாராயணாயஇதிமந்த்ர:-நமோநாராயணாயவென்னும்மந்த்ரமானது, ஸர்வார்த்தஸாதக:-ஸகலஅர்த்தங்களையும்ஸாதித்துக்கொடுக்கும், தத்ர-அந்தமோக்ஷத்தைபெருவதின்பொருட்டு, பஹுபி:மந்த்ரை:-பலவானமந்த்ரங்களாலே, கிம்-என்னப்ரயோஜனம், தத்ர-அந்தவிஷயத்தில், பஹுபி:வ்ரதை:-அனேக வ்ருதங்களாலே, கிம்-என்னப்ரயோஜனம்

46 𑌮𑌹𑌤𑍍𑌯𑌾𑌪𑌦𑌿 𑌸𑌂𑌪𑍍𑌰𑌾𑌪𑍍𑌤𑍇 𑌸𑍍𑌮𑌰𑍍𑌤𑌵𑍍𑌯𑍋 𑌭𑌗𑌵𑌾𑌨𑍍 𑌹𑌰𑌿𑌃

மஹதி ஆபதி(தன்னால்நிவர்த்திக்கமுடியாத)பெரிய ஆபத்தானது, ஸம்ப்ராப்தே-தானடியாகவந்தன்றிக்கே ஆபத்தேகறுவிக்கொண்டு வந்தகாலத்தில், பகவான்-ஆபந்நிவ்ருத்திக்குடலான ஞானசக்திபலாதிகுணங்களையுடைய, ஹரி:-ஆச்ரிதர்ஆபத்தைப்போக்கும் விஷ்ணுவானவர், ஸ்மர்த்தவ்ய:-ஒருக்கால் நினைக்கத்தகுந்தவர்,

47 𑌶𑌙𑍍𑌖𑌚𑌕𑍍𑌰𑌗𑌦𑌾𑌪𑌾𑌣𑍇 𑌦𑍍𑌵𑌾𑌰𑌕𑌾𑌨𑌿𑌲𑌯𑌾𑌚𑍍𑌯𑍁𑌤 ।
𑌗𑍋𑌵𑌿𑌨𑍍𑌦 𑌪𑍁𑌣𑍍𑌡𑌰𑍀𑌕𑌾𑌕𑍍𑌷 𑌰𑌕𑍍𑌷 𑌮𑌾𑌂 𑌶𑌰𑌣𑌾𑌗𑌤𑌾𑌮𑍍 ॥

சங்கசக்ரகதாபாணே-ஆச்ரிதரை ரக்ஷிக்கும் பொருட்டாகசங்குசக்கரம்கதைமுதலியஆயுதங்களைக்கையில்தரித்துக்கொண்டிருக்கிறவனே, த்வாரகாநிலய, த்வாரகையைவாஸஸ்தானமாகவுடையவனே, அச்சுத-ஆச்ரிதரைக்கைநழுவவிடாதவனே, கோவிந்த-கோவிந்தனே, புண்டரீகாக்ஷ-செந்தாமரைபோன்ற கண்களையுடையவனே, சரணாகதாம்-சரணமாகவடைந்த, மாம்-என்னை, ரக்ஷ-இரக்ஷிப்பாயாக.

48 𑌗𑍋𑌵𑌿𑌨𑍍𑌦𑍇𑌤𑌿 𑌯𑌦𑌾𑌕𑍍𑌰𑌨𑍍𑌦𑌤𑍍 𑌕𑍃𑌷𑍍𑌣𑌾 𑌮𑌾𑌂 𑌦𑍂𑌰𑌵𑌾𑌸𑌿𑌨𑌮𑍍 ।
𑌋𑌣𑌂 𑌪𑍍𑌰𑌵𑍃𑌦𑍍𑌧𑌮𑌿𑌵 𑌮𑍇 𑌹𑍃𑌦𑌯𑌾𑌨𑍍𑌨𑌾𑌪𑌸𑌰𑍍𑌪𑌤𑌿 ॥

க்ருஷ்ணா-த்ரௌபதியானவள், தூரவாஸினம்-பஹுதூரத்தில் வஸிக்கிற, மாம்-என்னைக்குறித்து, கோவிந்தஇதி-கோவிந்தனென்று, ஆக்ரந்தத்-அழுதாள், இதியத்-யாதொன்றுண்டோ, தத்-அது, ப்

46-47-பார-ஸபா 48-மஹாபாரதம் உத்யோகபர்வம்

நவ்ருத்தம்-வட்டி அதிகமான, ருணம்இவ-கடனைப்போல், மே-என்னுடைய, ஹ்ருதயாத்-மநஸ்ஸினின்றும், ந அபஸர்ப்பதி-நீங்கவில்லை

49 𑌸𑌾𑌙𑍍𑌕𑍇𑌤𑍍𑌯𑌂 𑌪𑌾𑌰𑌿𑌹𑌾𑌸𑍍𑌯𑌂 𑌵𑌾 𑌸𑍍𑌤𑍋𑌭𑌂 𑌹𑍇𑌳𑌨𑌮𑍇𑌵 𑌵𑌾 ।
𑌵𑍈𑌕𑍁𑌣𑍍𑌠𑌨𑌾𑌮𑌗𑍍𑌰𑌹𑌣𑌮𑌶𑍇𑌷𑌾𑌘𑌹𑌰𑌂 𑌵𑌿𑌦𑍁𑌃 ॥

ஸாங்கேத்யம்-பிதாவினுடையஸங்கேதத்தால்நாராயணாதிநாமங்களை (அஜாமேளனைப்போல்) பேரிட்டழைத்தல், பாரிஹாஸ்யம்-அநுகூலவிஷயத்தில் (கோபிகளைப்போல்) பரிஹாஸார்த்தமாகத்திருநாமங்களையிட்டுச்சொல்லுதல், ஸ்தோபம்-(ஸங்கீதவித்வான்களைப்போல்) நிரர்த்தகமாகத்திருநாமங்களைச்சொல்லுதல், ஹேளனமேவவா-சத்ருவிஷயத்தில் (சிசுபாலாதிகளைப்போல்) ஆக்ரோசம்பிறக்கும்படி பரிஹஸித்துச்சொல்லுதலான, வைகுண்டநாமக்ரஹணம்-ஸ்வப்ராப்திப்ரதிபந்தகஸகலபாபங்களைப்போக்கும் விஷ்ணுவின் திருநாமத்தைச்சொல்லுவது, அசேஷாகஹரம்-தான் அது வரையில்செய்த எல்லாபாபத்தைப்போக்குமதாக, விது:-அறியத்தக்கது.

50 𑌐𑌹𑌲𑍌𑌕𑌿𑌕𑌮𑍈𑌶𑍍𑌵𑌰𑍍𑌯𑌂 𑌸𑍍𑌵𑌰𑍍𑌗𑌾𑌦𑍍𑌯𑌂 𑌪𑌾𑌰𑌲𑍌𑌕𑌿𑌕𑌮𑍍 । 𑌕𑍈𑌵𑌲𑍍𑌯𑌂 𑌭𑌗𑌵𑌨𑍍𑌤𑌂 𑌚 𑌮𑌨𑍍𑌤𑍍𑌰𑍋𑌽𑌯𑌂 𑌸𑌾𑌧𑌯𑌿𑌷𑍍𑌯𑌤𑌿 ॥

ஐஹலௌகிகமைச்வர்யம்-புத்ரபச்வந்நாதிரூபமான இஹலோகைச்வர்யத்தையும், ஸ்வர்க்காத்யம் பாரலௌகிகம்-ஸ்வர்க்காநுபவம் முதலாக பரலோகைச்வர்யத்தையும், கைவல்யம்-ஆத்மாநுபவார்த்தமான கைவல்யத்தையும், பகவந்தஞ்ச-நிரதிசயாநந்தரூபமான பகவதநுபவத்தையும், அயம்மந்த்ர:-இந்தமந்த்ரம், ஸாதயிஷ்யதி-ஸாதித்துக்கொடுக்கும்.

51 𑌪𑍂𑌰𑍍𑌵𑌵𑌦𑌸𑍍𑌯 𑌵𑍇𑌦𑌿𑌨𑌃 16 வது இலக்கத்தைக்காண்க

52 𑌓𑌮𑌿𑌤𑍍𑌯𑍇𑌕𑌾𑌕𑍍𑌷𑌰𑌂 । 𑌨𑌮 𑌇𑌤𑌿 𑌦𑍍𑌵𑍇 𑌅𑌕𑍍𑌷𑌰𑍇 । 𑌨𑌾𑌰𑌾𑌯𑌣𑌾𑌯𑍇𑌤𑌿 𑌪𑌞𑍍𑌚𑌾𑌕𑍍𑌷𑌰𑌾𑌣𑌿 । 𑌇𑌤𑍍𑌯𑌷𑍍𑌟𑌾𑌕𑍍𑌷𑌰𑌂 𑌛𑌨𑍍𑌦𑌸𑌾 𑌗𑌾𑌯𑌤𑍍𑌰𑍀 𑌚𑍇𑌤𑌿 ।

ஓமித்யேகாக்ஷரம்-ஓம் என்றுஓரக்ஷரமாய், நமஇதித்வே அக்ஷரே-

49 பாக 5-2-13. 51-ஹாரீதஸம்ஹிதை. 52-நாராயணோபநிஷத்

நம: என்றிரண்டுஅக்ஷரமாய், நாராயணாயஇதி பஞ்சாக்ஷராணி-நாராயணாவென்றுஐந்துஅக்ஷரமாய், இதி-இப்படி, அஷ்டாக்ஷரம்-எட்டு எழுத்துக்களாய், சந்தஸா-சந்தஸ்ஸால், காயத்ரீச-காயத்திரியாயிருக்கும்

53 𑌓𑌮𑌿𑌤𑍍𑌯𑌗𑍍𑌰𑍇 𑌵𑍍𑌯𑌾𑌹𑌰𑍇𑌤𑍍 । 𑌨𑌮 𑌇𑌤𑌿 𑌪𑌶𑍍𑌚𑌾𑌤𑍍 । 𑌨𑌾𑌰𑌾𑌯𑌣𑌾𑌯𑍇𑌤𑍍𑌯𑍁𑌪𑌰𑌿𑌷𑍍𑌟𑌾𑌤𑍍 ।

ஓம் இதிஅக்ரேவ்யாஹரேத்-ஓம் என்று முதலில் சொல்லக்கடவன், நமஇதிபச்சாத்வ்யாஹரேத்-நம: என்று பிறகுசொல்லக்கடவன், நாராயணாய இதி உபரிஷ்டாத்-நாராயணாயவென்றுமேலே சொல்லக்கடவன்.

54 𑌪𑍍𑌰𑌣𑌵𑌾𑌦𑍍𑌯𑌂 𑌨𑌮𑍋𑌮𑌧𑍍𑌯𑌂 𑌨𑌾𑌰𑌾𑌯𑌣𑌪𑌦𑌾𑌨𑍍𑌤𑌿𑌮𑌮𑍍 ।
𑌮𑌨𑍍𑌤𑍍𑌰𑌮𑌷𑍍𑌟𑌾𑌕𑍍𑌷𑌰𑌂 𑌵𑌿𑌦𑍍𑌯𑌾𑌤𑍍 𑌸𑌰𑍍𑌵𑌸𑌿𑌦𑍍𑌧𑌿𑌕𑌰𑌂 𑌨𑍃𑌣𑌾𑌮𑍍 ॥

பிரணவாத்யம்-பிரணவத்தை முதல்பதமாகவும், நமோமத்யம்-நம: என்னும் பதத்தை மத்யம பதமாகவும், நாராயணபதாந்திமம்-நாராயணபதத்தை கடைசியாகவும் உடைய, அஷ்டாக்ஷரம் மந்த்ரம்-அஷ்டாக்ஷரமென்னும் மந்த்ரத்தை, ந்ருணாம்-சேதனர்களுக்கு, ஸர்வஸித்திகரம்-எல்லா அபீஷ்டத்தையும் கொடுக்குமதாக, வித்யாத்-அறியக்கடவன்

55 𑌭𑍂𑌰𑌿𑌤𑍍𑌯𑍃𑌗𑍍𑌵𑍇𑌦𑌾𑌦𑌜𑌾𑌯𑌤 । 𑌭𑍁𑌵 𑌇𑌤𑌿 𑌯𑌜𑍁𑌰𑍍𑌵𑍇𑌦𑌾𑌤𑍍 ।
𑌸𑍁𑌵𑌰𑌿𑌤𑌿 𑌸𑌾𑌮𑌵𑍇𑌦𑌾𑌤𑍍 । 𑌤𑌾𑌨𑌿 𑌶𑍁𑌕𑍍𑌰𑌾𑌣𑍍𑌯𑌭𑍍𑌯𑌤𑌪𑌤𑍍 ।
𑌤𑍇𑌭𑍍𑌯𑍋𑌽𑌭𑌿𑌤𑌪𑍍𑌤𑍇𑌭𑍍𑌯𑌸𑍍𑌤𑍍𑌰𑌯𑍋 𑌵𑌰𑍍𑌣𑌾 𑌅𑌜𑌾𑌯𑌨𑍍𑌤 । 𑌅𑌕𑌾𑌰
𑌉𑌕𑌾𑌰 𑌮𑌕𑌾𑌰 𑌇𑌤𑌿 । 𑌤𑌾𑌨𑍇𑌕𑌧𑌾 𑌸𑌮𑌭𑌰𑌤𑍍𑌤𑌦𑍇𑌤𑌦𑍋𑌮𑌿𑌤𑌿

பூ:இதிருக்வேதாத் அஜாயத-பூ: என்பது ருக்வேதத்தினின்றும் உண்டாயிற்று, புவ: இதியஜுர்வேதாத்-புவ: என்பது யஜுர்வேதத்தினின்று முண்டாயிற்று, ஸுவ:இதிஸாமவேதாத்-ஸுவ: என்பது ஸாமவேதத்தினின்று முண்டாயிற்று, சுக்ராணி-வெளுப்பாய், அத்தால் பரிசுத்தமான, தானி-அந்த, பூ:, புவ:, ஸுவ: என்கிற வ்யாஹ்ருதிகளை, அப்யதபத்-ஒடவைத்து, தேப்ய: அபிதப்தேப்ய:-அபிதப்தங்களான அந்த பூராதிவ்யாஹ்ருதிகள்

53-நாராயணோபநிஷத் 54-ஸ்மிருதி

லயத்தையடைந்து, அகார உகார மகார இதி_அ. உ, ம, என்று த்ரயோவர்ணா:-மூன்று வர்ணங்களாக(எழுத்துகள்) அஜாயந்த-உண்டாயின, தான்-அந்தமூன்றுவர்ணங்களையும், ஏகதா_ஒருக்கால், ஸமபரத்-சேர்த்தான், தத்வதத்-அந்த இது, ஓம்இதி-ஓம் என்று ஆயிற்று.

56 அகாரஞ்சாப்யுகாரஞ்ச மகாரஞ்ச ப்ரஜாபதி: ।
வேதத்ரயாந்நிரதுஹத் பூர்புவஸ்ஸுவரிதீதி ச ॥

அகாரஞ்சாபி_அகாரத்தையும், உகாரஞ்ச_உகாரத்தையும், மகாரஞ்ச_மகாரத்தையும், பூ:, புவ:, ஸுவ:, இதிஇதிச-பூ:, புவ: ஸுவ: என்கிறவ்யாஹ்ருதிகளையும்,ப்ரஜாபதி:-ஸர்வேச்வரன், வேதத்ரயாத்-மூன்று வேதத்தினின்றும், நிரதுஹத்-தோற்றிவித்தான்

57 நாம ரூபஞ்ச பூதாநாம் க்ருத்யாநாஞ்ச ப்ரபஞ்சநம் ।
வேதசப்தேப்ய ஏவாதௌ தேவாதீநாம் சகார ஸ: ॥

ஸ:-நாராயணன், ஆதௌ_ஸ்ருஷ்டிகாலத்தில், தேவாதீனாம்-தேவர்மனிதர்முதலிய திரியக்ஸ்தாவரங்களாகிற, பூதானாம்_பூதங்களுடைய, நாம-பெயர்களையும், ரூபஞ்ச_வடிவங்களையும், க்ருத்யானாஞ்ச-வியாபாரங்களுடைய,ப்ரபஞ்சநம்ச-விரிவையும்,வேதசப்தேப்யஏவ-வேதத்தினுடைய சப்தங்களிலிருந்தே, சகார-ஸ்ருஷ்டித்தான்

58 ப்ரணவாத்யாஸ்ததா வேதா: ப்ரணவே பர்யவஸ்திதா: ।
வாங்மயம் ப்ரணவஸ்ஸர்வம் தஸ்மாத் ப்ரணவமப்யஸேத் ॥

வேதா:-வேதங்கள், ப்ரணவாத்யா:-ப்ரணவத்தை முதலாகயுடைத்தாயிருக்கின்றன ததா_அப்படியே, ப்ரணவே-ப்ரணவத்தில், பர்யவஸ்திதா:-லயமடைகின்றன, ஸர்வம் வாங்மயம்_எல்லாசப்தங்களும், ப்ரணவ:-ப்ரணவமாயிருக்கும், தஸ்மாத்-ஆகையாலே, ப்ரணவம்அப்யஸேத்-ப்ரணவத்தைகற்க்கக்கடவன்,

56-மனுஸ்மிருதி 57 வி-பு-கி-ரு-62

59 ஓங்காரப்ரபவா வேதா: ஓங்காரப்ரபவா: ஸ்வரா: ।
ஓங்காரப்ரபவம் ஸர்வம் ஜகத் ஸ்தாவரஜங்கமம் ॥

வேதா:-வேதங்கள், ஓங்காரப்ரபவா:_ஓங்காரத்தைப்பிறப்பிடமாகவுடைத்தாயிருக்கின்றன ஸ்வரா:-ஸ்வரங்களும், ஓங்காரப்ரபவா:_ஓங்காரத்தினின்றுமுண்டாகின்றன, ஸ்தாவரஜங்கமம்_ஸ்தாவரஜங்கமங்களான, ஸர்வம் ஜகத்_யெல்லாஜகத்தும், ஓங்காரப்ரபவம்_ஓங்காரத்தினின்றுமுண்டாயிருக்கிறது.

60 யோ வேதாதௌ ஸ்வர: ப்ரோக்தோ வேதாந்தே ச ப்ரதிஷ்டித: ।
தஸ்ய ப்ரக்ருதிலீநஸ்ய ய: பரஸ்ஸ மஹேச்வர: ॥

யத்_யாதொரு, ஸ்வர:-ப்ரணவமானது, வேதாதௌ_வேதங்களின் முதலில், ப்ரோக்த:_சொல்லப்பட்டதோ, வேதாந்தேச_வேதம்முடிவிலும், ப்ரதிஷ்டித:-இருக்கிறதோ, ப்ரக்ருதிலீநஸ்ய-தன்னுடைய உடலாகயிருக்கிற அகாரத்தில் அடங்கியிருக்கிற, தஸ்ய-அந்தப்ரணவத்திற்கு அதாவது அ என்கிற எழுத்துக்கு, ய:-யாதொருநாராயணன், பர:_பொருளோ,ஸ:_அப்படிபொருளாகிய நாராயணன், மஹேச்வர:-பரமைசுவரியத்தோடுகூடினவன்.

61 அகாரோ வை ஸர்வா வாக் ।

ஸர்வாவாக்-ஸமஸ்தவாக்குகளும், அகாரோவை_அகாரமாயேயிருக்கும்.

62 ஸமஸ்தசப்தமூலத்வாத் அகாரஸ்ய ஸ்வபாவத: ।
ஸமஸ்தவாச்யமூலத்வாத் ப்ரஹ்மணோபி ஸ்வபாவத: ॥

ஸமஸ்தசப்தமூலத்வாத் அகாரஸ்ய ஸ்வபாவத:-எல்லா சொற்களுக்கும் இயல்பாகவே அகாரம் காரணமாயிருக்கும், ஸமஸ்தவாச்சியமூலத்வாத் ப்ரம்மணோபி ஸ்வபாவத:_எல்லாப்பொருள்களுக்கும் ப்ரம்மம் இயல்பாகவே காரணமாயிருக்கும்.

63 யதோ வா இமாநி பூதாநி ஜாயந்தே । யேந ஜாதாநி ஜீவந்தி ।

யதோவா-எவனிடத்திலிருந்து, இமானிபூதானி-இந்த பூதங்களெல்லாம், ஜாயந்தே-உண்டாகின்றனவோ, யேன-எவனால்,

59. வி-1-க-5. 60. தை-உப-உ-ப்ர. 63. தை-உப-க-ப்ர.

ஜாதானி-உண்டாக்கப்பட்ட பூதங்களெல்லாம், ஜீவந்தி-உயிருடன் இருக்கின்றனவோ.

64 [illegible]

ஸஏவ ஸ்ருஜ்ய:-ஸ்ருஷ்டிக்கப்படுகின்றவனும் அவனே, ஸ: ஸர்ககர்தாச-ஸ்ருஷ்டிபண்ணுகின்றவனும்அவனே, ஸஏவ பாதி-இரக்ஷிக்கிரவனுமவனே, அத்திச-ஸம்ஹரிகிறவனுமவனே, பால்யதேச-ரக்ஷிக்கப்படுகிறவனுமவனே.

65 [illegible]

காருண்யரூபயா-தயாஸ்வரூபியான, தேவ்யா-பத்தினியான, லக்ஷ்மியாஸஹ-லக்ஷ்மியோடுகூட, ஹ்ருஷீகேச:-விஷ்ணுவானவர், ரக்ஷக:-காப்பாற்றுகிறவனாக, ஸர்வஸித்தாந்தே-எல்லாஸித்தாந்தங்களிலும், வேதாந்தேபிச-உபநிஷத்துக்களிலும், கீயதே-சொல்லப்படுகிறான்.

66 [illegible]

அஹம்-நான், பாஸ்கரேண-சூர்யனோடு, யதா-எப்படி, ப்ரபா-காந்தியோ, (அப்படி)ராகவேண-ராகவனோடு,அநந்யா-வேறுபட்டவளன்று.

67 [illegible]

பாஸ்கரேண-சூரியனோடு, ப்ரபாயதா-ப்ரபையைப்போல், ஸீதா-ஸீதையானவள், மயா-என்னோடு, அநந்யாஹி-வேறுபட்டவளல்ல,

68 [illegible]

ப்ரஸூனம்-புஷ்பத்தை, புஷ்யந்தீம்-மேன்மையுள்ளதாகச் செய்கிற,பரிமளர்த்திம் அபி-பரிமளஸமர்த்தியையும்,ஜிகதிஷு:-சொல்ல இச்சிக்கிற புருஷன்.

64. வி-பு-க-கூ-எக. 65- லக்ஷ்மீதந்திரம். 66. ரா-ஸு-21-15. 67. ரா-யுத்-உக-கசு. 68. ஸ்ரீகுணரத்நகோசம்.

இத்தால் புஷ்பம் பரிமளத்தாலே அதிசயம் பெறுகிறவோ, புாதி அப்பரிமளத்துக்கு அதிசயகரமானவஸ்து இல்லையென்றபடி.

69 [illegible]

பரவசம்-பிறர்க்குவசப்பட்டிருத்தல், ஸர்வம்துக்கம்-எல்லாவகையிலும்துக்கம்.

70 [illegible]

ஸேவா-பிறர்க்கு அடிமைப்பட்டிருத்தல், ச்வவ்ருத்தி:-நாயின் தொழிலுக்குச் சமானம்,

71 [illegible]. 14 வது இலக்கம்பார்க்க

72 [illegible]

ஆத்மதாஸ்யம்- ஆத்மாவினுடைய நியாமியத்வத்தையும், ஹரே:ஸ்வாம்யம்- ஹரியினுடைய நியந்திருத்வத்தையும். ஸ்வபாவஞ்ச-ஸ்வபாவத்தையும்(இயல்பாகவே)ஸதாஸ்மர-எப்போதும்நினை

73 [illegible].12வது இலக்கத்தைப் பார்க்க

74 [illegible]

ய:-எவனாகிலும்(வர்ணாச்ரமநியமமில்லை) அந்யதாஸந்தம்-பகவச்சேஷமாயிருக்கிற, ஆத்மானம்-ஆத்மவஸ்துவை, அந்யதா-ஸ்வதந்தரமாக, ப்ரதிபத்யதே-நினைக்கிறானோ, ஆத்மாபஹாரிணா-ஆத்மாவை அபஹரித்தவனான, தேனசோரேண-அந்தத்திருடனால், கிம்பாபம்-எந்தபாபந்தான், நக்ருதம்-செய்யப்படவில்லை, அதாவது எல்லாபாபங்களும் செய்தவனாகிறான்.

75 [illegible] 1 வது இலக்கத்தைப்பார்க்க

76 [illegible]

ததேவ-அந்தபரப்ரம்மமே, பூதம்-இறந்தபொருள், தது-அந்தபரப்ரம்மமே, பவ்யம்-வரப்போகிறபொருள் (அதாவது அந்தந்தபொருள்களிலும் நிறைந்திருக்கிறது) இதம்தத்-இந்தஅந்தப்

74. பா-ஆதி-எச-உஅ. 76. தை-உப-உ-ப்ர.

ரம்மமானது, அக்ஷரே-நாசமில்லாத, பரமே-உயர்ந்ததான,வ்யோமன்-ஆகாயத்தில்(அதாவது பரமபதத்தில்)[ஆஸ்தே-இருக்கிறது.

77 ததேவாக்நிஸ்தத்வாயுஸ்தத்ஸூர்யஸ்தது சந்த்ரமா: ॥

அக்னி:-அக்னியும், தத்ஏவ-அவனே, வாயு:-வாயுவும், தத்-அவனே, சூர்ய:-சூர்யனும், தத்-அவனே, சந்த்ரமா:-சந்தரனும், தத்-அவனே.

78 அகாரஸ்சித்ஸ்வரூபஸ்ய விஷ்ணோர்வாசக இஷ்யதே ।
உகாரஸ்சித்ஸ்வரூபாயா: ஸ்ரியோ வாசீ ததா விது: ॥
மகாரஸ்து தயோர்தாஸ இதி ப்ரணவலக்ஷணம் ।

அகார:- அகாரமானது, சித்ஸ்வரூபஸ்ய-ஞானஸ்வரூபனான, விஷ்ணோ:-விஷ்ணுவுக்கு. வாசக:-வாசகமாக, இஷ்யதே-இச்சிக்கப்படாநின்றது, ததா-அப்படியே, உகார:-உகாரத்தை, சித்ஸ்வரூபாயா:- சித்ஸ்வரூபையான, ச்ரிய:வாசி - ஸ்ரீக்குவாசகமாக, விது:-அறியாநின்றார்கள், மகாரஸ்து-மகாரமோவென்றால், தயோ:-அவர்களுக்கு, தாஸ:-தாஸபூதனான ஆத்மாவாகச்சொல்லப்படுகிறது, இதிப்ரணவலக்ஷணம்-இதுப்ரணவத்துக்குலக்ஷணம்.

79 அகாரேணோச்யதே விஷ்ணு: ஸர்வலோகேஸ்வரோ ஹரி: ।
உத்ருதா விஷ்ணுநா லக்ஷ்மீருகாரேணோச்யதே ஸதா ॥
மகாரஸ்து தயோர்தாஸ: ஸ்ரீநாராயணயோஸ்ஸதா ।
சேஷபூதஸ்ய வாசகஸ் ஸ்ருதிசோதித: ॥

விப்ர-ப்ராம்மணனே, ஸர்வலோகேச்வர:-ஸர்வலோகத்துக்கும் ஈச்வரனும், விஷ்ணு:-வ்யாபகனுமாயிருக்கிற, ஹரி:-ஹரியானவன், அகாரேண உச்யதே-அகாரத்தாலே சொல்லப்படாநின்றான், விஷ்ணுநா-அந்தவிஷ்ணுவாலே, உத்ருதா-எப்போதும் திருமார்பிலேதரிக்கப்படுகிற, லக்ஷ்மீ:-இலக்ஷ்மியானவள், ஸதா-எப்பொழுதும், உகாரேண உச்யதே-உகாரத்தாலேசொல்லப்படுகிறாள், மகாரஸ்து-மகாரமோவென்றால், தயோ:-ஸ்ரீநாராயணயோ:-அந்த ஸ்ரீநாராயணர்களிருவர்க்கு, ஸதா-எப்போதும், சேஷபூதஸ்ய ஆத்மந:-சேஷபூதனான ஆத்மாவுக்கு,வாசக:-வாசகமாக ச்ருதிசோதித:-ச்ருதிகளால் சொல்லப்பட்டது.

80. பூதாநி ச கவர்க்கேண சவர்க்கேணேந்த்ரியாணி ச ।
டவர்க்கேண தவர்க்கேண ஜ்ஞாநகந்தாதயஸ்ததா ॥
மந: பகாரேணைவோக்தம் பகாரேண த்வஹங்க்ருதி: ।
பகாரேண பகாரேண மஹாந் ப்ரக்ருதிருச்யதே ॥
ஆத்மா து ஸ மகாரேண பஞ்சவிம்ஶ: ப்ரகீர்த்தித: ॥

கவர்க்கேண-கவர்க்கத்தாலே, பூதாநிச-ப்ருதிவ்யாதி பூதங்களும், சவர்க்கேண-சவர்க்கத்தாலே, இந்த்ரியாணிச-வாகாதீந்திரியங்களும்,ததா- அப்படியே, டவர்க்கேண-டவர்க்கத்தாலே, தவர்க்கேண-தவர்க்கத்தாலே, ஜ்ஞானகந்தாதய:- ஞாநகந்தாதிவிஷயங்களும், பகாரேண-பகாரத்தாலே, மந:-மநஸ்ஸும், பகாரேண-ப்பகாரத்தாலே- அஹங்க்ருதி:-அஹங்காரமும், உக்தம்-சொல்லப்படுகிறது, பகாரேண-பகாரேண-பகாரத்தாலும், பகாரத்தாலும், மஹான்-மஹத்தும், ப்ராக்ருதி:-ப்ராக்ருதியும், உச்யதே-சொல்லப்படுகிறது, மகாரேண-மகாரத்தாலே, பஞ்சவிம்ச:-இருபத்தைந்தாவதாக, ப்ரகீர்த்தித:-சொல்லப்பட்ட, ஸ:ஆத்மாது-அந்தஆத்மாவானது. [உச்யதே- சொல்லப்படுகிறது.]

81. பஞ்சவிம்ஶோऽயம் புருஷ:.

அயம்புருஷ:-ஆத்மாவாகிற அந்தபுருஷன், பஞ்சவிம்ச:-இருபத்திஐந்தாம் தத்வமானவன்.

82. பஞ்சவிம்ஶ ஆத்மா பவதி.

ஆத்மா-ஆத்மானவன், பஞ்சவிம்ச: பவதி-இருபத்திஐந்தாவது தத்வமாகிறான்.

83. விஜ்ஞாநாத்மா புருஷ:.

புருஷ:-ஜீவன், விஜ்ஞாநாத்மா-ஜ்ஞானஸ்வரூபன்.

84. விஜ்ஞாதாரமரே கேந விஜாநீயாத்.

அரே-ஏசிஷ்யனே, விஜ்ஞாதாரம்-ஜ்ஞானத்தை குணமாகவுடைய ஆத்மாவை, கேன-எதனால், விஜாநீயாத்-அறியத்தக்கதாம்.

85. உக்தார்த்தவிஶதீகாரார்த்தாய ஸாரதோபாயநம் ।
க்ருதம் விவரணம் தத்ர ஹிதாநாம் மநீஷிணாம் ॥

உக்தார்த்த-சொல்லப்படுகிற அர்த்தத்திற்கு, விசதீகாரயுக்த-தெளிவாகத்தெரியக்கூடியதான, அர்த்தாந்தர-வேறொருஅர்த்தத்தை, போதனம்-தெரிவிக்கிறதானது, விவரணம்-விவரணமென்று, தத்ர-அவ்விடத்தில், மஹிதாநாம்-மேன்மையையுடையரான, மநீஷிணாம்-பெரியோர்களுக்கு. மதம்-கொள்கை.

86. நாகிஞ்சித்குர்வத: சேஷத்வம்.

அகிஞ்சித் குர்வத:-கைங்கர்யம் செய்யாதவனுக்கு, சேஷத்வம்-சேஷத்வமானது, ந-இல்லை.

87. அகிஞ்சித்கரஸ்ய சேஷத்வாநுபபத்தி:.

அகிஞ்சித்கரஸ்ய-கைங்கர்யம் செய்யாதவனுக்கு, சேஷத்வாநுபபத்தி:-சேஷத்வயோக்யதை இல்லை.

88. த்வம் மேஹம் மே குதஸ்தத் ததபி குத இதம் வேதமூலப்ரமாணா
 தேதச்சாநாதிஸித்தாதநுபவவிபவாத் ஸோபி ஸாக்ரோச ஏவ ॥ க்வாக்ரோச: கஸ்ய கீ
 தாதிஷு மம விதித: கோத்ர ஸாக்ஷீ ஸுதீஸ்ஸ்யாத்
 ஹந்த த்வத்பக்ஷபாதீ ஸ இதி ந்ருகலஹே ம்ருக்ய
 மத்யஸ்தவத்த்வம் ॥

த்வம்மே-நீ எனக்கு சேஷபூதனென்று ஜீவனைக்குறித்து ஈச்வரன் அருளிச்செய்ய, அஹம்மே-நான்எனக்குசேஷபூதனென்று ஜீவன்சொல்ல, தத்குத:-அது எப்படி ஸித்திக்கிறது என்ன, ததபிகுத:-தேவரீர் அருளிச்செய்ததுதான் எப்படி ஸித்திக்கிறதென்ன, இதம்-என்னுடையகக்ஷியானது, வேதமூலப்ரமாணாத்-அபௌருஷேயமான வேதரூபலிகிதமுண்டாயிருக்கையாலேஎன்ன, ஏதச்ச-என்னுடையகக்ஷியும், அநாதிஸித்தாத்அநுபவவிபவாத்-அநாத்யநுபவம் என்னுதன்றோஎன்ன, ஸோபிஸாக்ரோசஏவ-ஆனால் அதற்குஆக்ஷேப முண்டுகாணென்றார், க்வாக்ரோச:கஸ்ய-யார் பெங்கே ஆக்ஷேபணைபண்ணினாரென்ன, கீதாதிஷுமமவிதித:-கீதாதிகளில் ஆக்ஷேபணைபண்ணினேனென்ன, கோத்ரஸாக்ஷீ-

அதுக்குசாக்ஷியாரென்ன, ஸுதீ:ஸ்யாத்-ஜ்ஞானிஸாக்ஷியென்றான் ஹந்தத்வத்பக்ஷபாதீ ஸ:-ஆச்சரியம் தேவரீருடையபக்ஷபாதிகள் அவர்களென்ன, இதிந்ருகலஹே-இப்படிதேவரீரோடே சேதனனவன் விவாதம்பண்ணுகிறவளவில், ம்ருக்யமத்யஸ்தவத்வம்-மத்யஸ்தரில்லாமையால் தேவரீர்சபதம்பண்ணவிருக்கிறப்போலே பிரானின்றது.

89. சேதநஸ்ய யதா மஹ்யம் ஸ்வஸ்மிந் ஸ்வீயே ச வஸ்துநி ।
 மம இத்யக்ஷரத்வந்த்வம் ததா மஹ்யஸ்ய வாசகம் ॥

சேதனஸ்ய-சேதனனுக்கு யதா-எப்பொழுது, ஸ்வஸ்மிந்-தன்னிடத்திலும், ஸ்வீயேச வஸ்துநி-தன்வஸ்துவின்பக்கலிலும், மம்யம்-மமத்வம்நடையாடுகிறதோ, ததா-அப்பொழுது, மமஇதி-மமஎன்கிற, அக்ஷரத்வந்த்வம்-இரண்டெழுத்துக்களும், மம்யஸ்ய வாசகம்-அந்தமமகாரத்துக்குவாசகமாகயிருக்கும்.

90. த்வ்யக்ஷரஸ்து பவேந்ம்ருத்யுஸ்த்ர்யக்ஷரம் ப்ரஹ்மண:
 பதம் । மமேதி த்வ்யக்ஷரோ ம்ருத்யுர்நமமேதி ச
 சாச்வதம் ॥

த்வ்யக்ஷரஸ்து-இரண்டுஅக்ஷரங்களோவென்றால், ம்ருத்யு: பவேத்-ம்ருத்யுசப்தவாச்யமானஸம்ஸாரமாயிருக்கும், த்ர்யக்ஷரம்-மூன்றுஅக்ஷரங்கள், ப்ரம்மண:பதம்-ப்ரம்மசப்தவாச்யமான ஆத்மாவினுடைய ஸ்வரூபயாதாத்ம்யபரமாயிருக்கும், மமஇதி-மமஎங்கிற, த்வ்யக்ஷர:-இரண்டு அக்ஷரங்களும், ம்ருத்யு:-நாசகமானது, நமம இதிச-நமமஎன்கிற மூன்றக்ஷரங்களும், சாச்வதம்-நிலைநின்றஸ்வரூபம்.

91. ஸ்வரூபம் ஸ்வாதந்த்ர்யம் பகவத:.

பகவத:-ஈச்வரனுக்கு, ஸ்வாதந்த்ர்யம் ஸ்வதந்த்ரமாயிருக்கும் தன்மை, ஸ்வரூபம்-ஸ்வாஸாதாரணாகாரம்.

92 கிம்தேந + ஹாரிணா । 74வதுபக்கம் பார்க்க.

93. ஸ்ரீவத்ஸவக்ஷா நித்யஸ்ரீ: ... நாயக.

ஸ்ரீவல்லப-பெரிய பிராட்டியாருக்கு, வல்லபனே ஏவம்பூத-பூமிநீளாநாயக-இவனுக்குச்சமானமான பூமிப்பிராட்டி நீளாப்பிராட்டியாருக்கு நாயகனே;

94. தேவீ ஶ்ரீர்நீளயா ஸஹ மஹீ தேவ்யஸ்ஸஹஸ்ரஶ: ததா ।

தேவி-ஸ்ரீரங்கநாயகியே, நீளயாஸஹ-நீளாதேவியோடேகூட, மஹீ-பூமிதேவியானவள், ததா-அப்படியே, தேவ்யா:ஸஹஸ்ரம்-அஸங்கியேயராயிருக்கிற தேவிமாரும், த்வாம்அநு-உன்னை அநுஸரிச்சிருக்கிறாள் (உனக்கு வ்யாப்யையென்றபடி) உன்னை அநுஸரித்து போகோபகரணங்களாயிருப்பார்கள்

95. அண்டாநாந்து ஸஹஸ்ராணாம் ஸஹஸ்ராண்யயுதாநி ச ।

ஸஹஸ்ராணும் அண்டாநாந்து-ஆயிரம் அண்டங்களுடைய, ஸஹஸ்ராணி-ஆயிரங்களும், அயுதானிச-பதினாயிரங்களும்.

96. நாரா இதி ஸர்வபும்ஸாம் ஸமூஹ: பரிகத்யதே ।
கதிராலம்பநம் தஸ்ய தேந நாராயண: ஸ்ம்ருத: ॥

நாரஸ்துஇதி-நாரஎன்கிற சப்தத்தாலே, ஸர்வபும்ஸாம்ஸமூஹ:-ஸமஸ்தஜீவஸமூகமானது, பரிகத்தியதே-சொல்லப்படுகிறது; தஸ்ய-அதுக்கு, கதி:-அடையத்தகுந்த, ஆலம்பனம்-பிடிப்பு; தேந-அந்த காரணத்தால், நாராயண:-நாராயணனென்று, ஸ்ம்ருத:-சொல்லப்படுகிறான்;

97. நாரஶப்தேந ஜீவாநாம் ஸமூஹ: ப்ரோச்யதே புதை: । தேஷாமயநபூதத்வாந் நாராயண இஹோச்யதே ॥

புதை:-புத்திமான்களாலே, நாரசப்தேந, நாரசப்தத்தால், ஜீவாநாம்ஸமூஹ:-ஜீவர்களுடையஸமூகமானது, ப்ரோச்யதே-சொல்லப்படுகிறது, தேஷாம்-அந்தஜீவர்களுக்கு, அயநபூதத்வாத்-உபாயோபேயமாயிருக்கையாலே, இஹ-இவ்விடத்தில், நாராயண:-நாராயணனென்று, உச்யதே-சொல்லப்படுகிறான்.

திருமந்த்ரப்ரகரணம் முற்றிற்று.



ஸ்ரீமதே ராமாநுஜாய நம:.

த்வயப்ரகரணம்.

98. பிதரம் மாதரம் தாராந் புத்ராந் பந்தூந் ஸகீந் குரூந் ।
ரத்நாநி தநதாந்யாநி க்ஷேத்ராணி ச க்ருஹாணி ச ॥
ஸர்வதர்மாம்ஶ்ச ஸந்த்யஜ்ய ஸர்வகாமாம்ஶ்ச ஸாக்ஷராந் ।
லோகவிக்ராந்தசரணௌ ஶரணம் தேऽவ்ரஜம் விபோ ॥

பிதரம் மாதரம் தாரான் புத்ரான் பந்தூன் ஸகீன் குரூன் ।
ரத்நாநி தநதாந்யாநி க்ஷேத்ராணிச க்ருஹாணிச ॥
ஸர்வதர்மாம்ச்ச ஸந்த்யஜ்ய ஸர்வகாமாம்ச்ச ஸாக்ஷரான் ।
லோகவிக்ராந்தசரணௌ சரணந்தேவ்ருஜம் விபோ ॥

பிதரம்-பிதாவையும், மாதரம்-தாயையும், தாரான்-பார்யையும், புத்ராந்-பிள்ளைகளையும், பந்தூன்-பந்துக்களையும், ஸகீன்-ஸ்னேஹிதர்களையும், குரூன்-ஆசாரியர்களையும், ரத்நானி-ரத்னங்களையும், தனதான்னியானி - தனங்களையும் தான்னியங்களையும், க்ஷேத்ராணிச-கிராமங்களையும், க்ருஹாணிச-வீடுகளையும், ஸர்வதர்மாம்ச்ச - ஸாதனாந்தரரூபமான ஸமஸ்த தர்மங்களையும், ஸாக்ஷரான்-கைவல்லியத்தோடுகூடின, ஸர்வகாமாம்ச்ச-அந்தஸாதனானுஷ்டானங்களைப்பண்ணி அபேக்ஷிக்கிற ஐச்வர்யங்களையும், ஸந்த்யஜ்ய-ஸவாஸனமாகவிட்டு, விபோ-ஸ்வாமி, லோகவிக்ராந்தசரணௌ-உலகத்தையளந்த திருவடிகளையே, சரணம்-உபாயமாக, வ்ரஜம்-பற்றுகிறேன்.

99. யஸ்ய தேவே பரா பக்திர் யதா தேவே ததா குரௌ ।
தஸ்யைதே கதிதா ஹ்யர்த்தா: ப்ரகாஶந்தே மஹாத்மந: ॥
யஸ்யதேவே பராபக்திர் யதாதேவே ததாகுரௌ ।
தஸ்யைதே கதிதாஹ்யர்த்தா: ப்ரகாசந்தே மஹாத்மந: ॥

யஸ்ய-யாதொருவனுக்கு, தேவே-தெய்வத்தினிடத்தில், யதா-எப்படி, பராபக்தி:-மேலான பக்தியிருக்கிறதோ, ததா-அப்ப

டியே, தேவே-அந்த தெய்வத்திற்குச் சமானமான குரௌ-ஆசாரியனிடத்திலும், (மேலானபக்தியிருக்கிறதோ) தஸ்யமஹாத்மநஃ. அந்த மஹாத்மாவுக்கு, ஏதேகதிதாஃ-இந்த சொல்லப்பட்ட, அர்த்தாஃ-அர்த்தங்கள், ப்ரகாசந்தே-ப்ரகாசியாநிற்கும்.

100- ஃகிஞ்செநாzகதிஃஸ்ஜெவொவாயஹுதொ ஜெஹவ ।

அகிஞ்சநோகதிஃ த்வமேவோபாயபூதோ மே பவ ।

அகிஞ்சனஃ-உன்னைத்தவிரவேறுபாயமற்றவன். அகதிஃ-உன்னைத்தவிரவேறுரக்ஷகமற்றவன், த்வமேவ-தேவரீரே, மே-எனக்கு உபாயபூதோபவ-உபாயமாக ஆகவேணும்.

101. ஃகிஞ்செநாzநந்ஃகதிஃஸ்ரணு ।

அகிஞ்சநோநந்யகதிச்சரண்ய.

சரண்ய-சரண்யனே, அகிஞ்சநஃ-உபாயாந்தரசூன்யன், அநந்யகதிஃ-உன்னையொழியவேறுகதியற்றவன்.

102 ஸ்ரீரிதி ப்ரதமம் நாம லக்ஷ்ம்யாஃ ।

ஸ்ரீரிதி ப்ரதமம்நாம லக்ஷ்ம்யாஃ.

ஸ்ரீரிதி-ஸ்ரீஎன்று, லக்ஷ்ம்யாஃ-இலக்ஷிமிதேவிக்கு, ப்ரதமம்நாம-முதலாவதான திருநாமம்.

103- அ இதி ஹகவதொ நாராயணஸ்ய ப்ரதமாஹிதாநம் ।

அ இதி பகவதோ நாராயணஸ்ய ப்ரதமாபிதாநம்.

அஇதி-அஎன்கிறது, பகவதஃ-ஷட்குணபூர்ணனை, நாராயணஸ்ய-நாராயணனுக்கு, ப்ரதமாபிதானம்-முதல்வாசகபதம்.

104- ஸுஹ்ருதம் ஸவ்வஹூதாநாம் ।

ஸுஹ்ருதம் ஸர்வபூதாநாம்.

ஸர்வபூதாநாம்-ஸமஸ்தபூதங்களுக்கும், ஸுஹ்ருதம்-நல்லஹ்ருதயமுடையவன்.

---

100. அஹிர்புத்ந்யஸம்ஹிதை ௩௭-௩௫. 101. ஸ்தோ உஉ.
103. மஹாபாஷ்ய வ்யாக்யானம். 104. ஸ்ரீகீதை-௫-௨௯.

105- ஸமொzஹம் ஸவ்வஹூதேஷு ।

ஸமோஹம் ஸர்வபூதேஷு.

அஹம்-நான், ஸர்வபூதேஷு-ஸமஸ்தஆத்மாக்களிடத்திலும், ஸமஃ-ஸமனுயிருக்கிறவன்.

106- பரிபூர்ணாமஸிஜநெ ஹிதஸ்ரொதொ வ்ருத்யா ஹவதிவ கதாசித்கலுஷதீஃ ।

பரிபூர்ணகஸிஜநே ஹிதஸ்ரோதோவ்ருத்யாபவதிசகதாசித் கலுஷதீஃ.

பரிபூர்ணகஸிஜநே-பரிபூர்ணமாக அபராதத்தையுடையஜனங்கள்பக்கலிலே, ஹிதஸ்ரோதோவ்ருத்யா-ஹிதத்தைஅல்லது நன்மையைபண்ணவேணுமென்கிறத்தினலே, கதாசித்-ஒருக்கால், கலுஷதீஃ-சீற்றமுள்ள திருவுள்ளமுடையவனுக, பவதி-ஆகிறுன்.

107- கிமெதந்நிர்தொஷஃ க இஹ ஜகதி ।

கிமேதந்நிர்த்தோஷஃ கஇஹ ஜகதி.

ஏதத்-இந்தகோபத்திற்கு, கிம்-காரணமென்ன, இஹஜகதி-இந்தஉலகில், நிர்த்தோஷஃ-தோஷமில்லாதார், கஃ-யார்.

108. த்வம்மாதா ஸவ்வலொகாநாம் ।

த்வம் மாதா ஸர்வலோகாநாம் ।

ஸர்வலோகானும்-ஸர்வலோகங்களுக்கும், த்வம் மாதா-நீதாய்.

109- அகிலஜகந்மாதரம் । அகிலஜகந்மாதரம் ।

அகிலஜகத்-எல்லாஜகத்திற்கும், மாதரம்-தாயான.

110- கஃகுப்யெத் । கஃகுப்யேத் ।

கஃ-யார், குப்யேத்-கோபித்துக்கொள்ளுவன்.

111- நகஸ்சிந்நாபராத்யதி । நகச்சிந்நாபராத்யதி।

கச்சித்-ஒருவரும், நஅபராத்யதி-அபராதம்பண்ணுகிறவனில்லைஎன்கிறதில்லை (எல்லாரும் அபராதம் பண்ணுகிறவனென்றபடி)

---

105. ஸ்ரீகீதை ௯-௨௯. 106, 107. ஸ்ரீகுணர-௫௨. 108. ஸ்ரீவிஷ்-புரா-௯-௧௨௯. 109. கத்யம். 110, 111. ரா-மா-யு-௧-௧௯.

112. [illegible]

யத்ப்ரும்மகல்பநியுதாநுபவேப்யநாச்யம்।

யத்-எந்தபாபம், ப்ரம்மகல்பநியுதாநுபவேபி-நூறாயிரம் பிரம்மகல்பங்கள் அனுபவித்தாலும், அநாச்யம்-நசியாதலவையோ!

113. [illegible] தேவ்யா காருண்யரூபயா.

காருண்யரூபயா-தயா ரூபயான தேவ்யா-இலக்ஷ்மியினாலே,

114. [illegible] க்ருபயாபர்யபாலயத்।

க்ருபயா-தன்னுடைய க்ருபையினாலே, பர்யபாலயத்-நன்றாக ரக்ஷித்தார்

115. [illegible] கதஞ்சந நத்யஜேயம் ।

கதஞ்சன-ஒருக்காலும், நத்யஜேயம்-விடுவதில்லை.

116. [illegible] அபயம் ஸர்வபூதேப்ய: ।

ஸர்வபூதேப்ய:-எல்லாபிராணிகளையும்பொருட்டு, அபயம்-பயமில்லாமையை (கொடுக்கிறேன்)

117. [illegible]

'ஸர்வபாபேப்யோமோக்ஷயிஷ்யாமி'

ஸர்வபாபேப்ய:-எல்லாபாபங்களினின்றும், மோக்ஷயிஷ்யாமி-விடுவிக்கப்பட்டவனாகப்பண்ணக்கடவேன்.

118. [illegible]

உபாயேக்ரஹரக்ஷித்ரோச்சப்தச்சரணமித்யயம்।

வர்த்ததேஸாம்ப்ரதம்த்வேஷ உபாயார்த்தைகவாசக:॥

சரண இதி-சரணமென்கிற, அயம்சப்த:-இந்தசப்தமானது, உபாயே-உபாயத்திலும், க்ருஹ-க்ருஹத்திலும், ரக்ஷித்ரோ:-ரக்ஷ

112. ஸ்ரீவைகுண்டஸ்தவம்-நக. 113. லக்ஷ்மீதந்திரம்-28-15. 114. ரா-ஸு. 115. ரா-யுத்-கஅ-க. 116-ரா-யுத்-கஅ-நந. 117. ஸ்ரீகீதை-கஅ-கூரு. 118. அஹி-ஸம்-நகூ-நஉ.

கனிடத்திலும் வர்த்ததே-இருக்கிறது, இப்படி அர்த்தமானாலும், ஸாம்ப்ரதம்-இப்போது (இவ்விடத்தில்) ஏஷ:-இந்தசரணசப்தமானது, உபாயார்த்தைகவாசக:-உபாயத்திற்கேபோதகக்கடவது.

119. [illegible]

வைகுண்டேதுபரேலோகேச்ரியாஸார்த்தம்ஜகத்பதி:।

ஆஸ்தேவிஷ்ணுரசிந்த்யாத்மாபக்தைர்பாகவதைஸ்ஸஹ॥

வைகுண்டேதுபரேலோகே-வைகுண்டம்என்கிற உயர்ந்ததான லோகத்திலே, ஜகத்பதி:-ஜெகத்துக்களுக்குப்பதியாயும், அசிந்த்யாத்மா- சிந்திக்கவரியஸ்வரூபத்தையுடையவராயுமிருக்கின்ற, விஷ்ணு:-விஷ்ணுவானவர், ச்ரியாஸார்த்தம்-பெரியபிராட்டிஸகிதமாக, பக்தை:-குணநிஷ்டரானநித்யரோடும், பாகவதைஸ்ஸஹ-கைங்கரியநிஷ்டரானநித்யரோடும், ஆஸ்தே-எழுந்தருளியிருக்கிறார்.

120. [illegible] ஸதா பச்யந்தி ஸூரய:।

எப்போதும் நித்ய ஸூரிகள் பார்க்கின்றார்கள்.

121. [illegible]

கமலநயநவாஸுதேவவிஷ்ணோ தரணிதராச்யுதசங்கசக்ரபாணே ।

பவசரணமிதீரயந்தியேவை த்யஜ பட தூரதரேண தாநபாயாந் ॥

யேவை-எவர்கள், கமலநயன-தாமரைக்கண்ணனே, வாசுதேவ-வசுதேவபுத்ரனே, விஷ்ணோ-ஸர்வவியாபியே, தரணிதர-உலகுக்குஆதாரமானவனே, அச்யுத-தன்னை அடைந்தவர்களைக்கைவிடாதவனே, சங்கசக்ரபாணே-சங்குசக்கரத்தைக்கையிலுடையவனே, த்வம்-நீ, சரணம் உபாயமாக, பவ-ஆகு, இதி-என்று, ஈரயந்தி-சொ

119. ச்வே-உப-கூ. 120. யஜுர்வேதம்-ச-கா-உ-ப்ர. 121. ஸ்ரீபாகவதம்.

ல்லுகிறீர்களோ, அபாபான்-பாபமில்லாத, தாந்-அவர்களை, படப டனே, தூரதரேண-வெகுதூரமாக, த்யஜ-விடக்கடவாய்.

122. அஞ்ஜலி꞉பரமா முத்ரா க்ஷிப்ரம் தேவப்ரஸாதிநீ ॥

அஞ்சலி꞉பரமாமுத்ராக்ஷிப்ரம்தேவப்ரஸாதிநீ ।

பரமாமுத்ரா-சிரேஷ்டமான சின்னமாயிருக்கிற, அஞ்சலி꞉-அஞ்சலியானது, க்ஷிப்ரம்-சீக்கரமாக, தேவப்ரஸாதிநீ-ஈசுவரனுடைய க்ருபையைஉண்டுபண்ணுகிறது.

123- ஜ்ஞாநாந்மோக்ஷ꞉ ।

ஜ்ஞாநாந்மோக்ஷம்-ஞானத்தினல் மோக்ஷம்.

124. ஸக்ருதேவ ஹி ஶாஸ்த்ரார்த்த꞉ க்ருதோऽயம் தாரயேந்நரம் ॥

ஸக்ருதேவஹிசாஸ்த்ரார்த்த꞉க்ருதோயம் தாரயேந்நரம்।

ஸக்ருத்-ஒருதடவை, க்ருத꞉-செய்யப்பட்ட, அயம்-இந்த, சாஸ்த்ரார்த்தஏவஹி-ப்ரபத்தியே, நரம் பண்ணின அந்த மனுஷ்யனை, தாரயேத்-ஸம்ஸாரத்தினின்றும் தாண்டிவிப்பிக்கும்.

125- ஸக்ருதேவ ப்ரபந்நாய ।

ஸக்ருதேவப்ரபந்நாய-ஒரேதடவைப்ரபத்தி பண்ணினவனையும்பொருட்டு.

126- ப்ராயஶ்சித்திரியம் ஸாத்ர யத்புநஶ்ஶரணம் வ்ரஜேத் ॥

ப்ராயச்சித்திரியம் ஸாத்ர யத்புநச்சரணம் வ்ரஜேத் ।

புந꞉-மறுபடியும், சரணம்-உபாயமாக, வ்ரஜேத்-அடையவேணும், யத்-என்கிறது யாதொன்றுண்டோ, அத்ர-இதில், ஸா இயம்-அந்தப்ரபத்தியானது, ப்ராயச்சித்தி꞉-பிராயச்சித்தமாகும்.

127- பவாம்ஸ்து ஸஹ வைதேஹ்யா கிரிஸாநுஷு ரம்ஸ்யதே । அஹம் ஸர்வம் கரிஷ்யாமி ஜாக்ரத꞉ ஸ்வபதஶ்ச தே ॥

122. கருடபு-பூர்வ-கக-உகூ. 123. பார-சா-ப-௯கஅ-எஎ-
124. இலக்ஷ்மீதந்த்ரம்-கஎ- 125- ரா-யுத்-கஅ-௯௯-
127- ரா-அயோ-௯க-உ௫-

பவாம்ஸ்து ஸஹ வைதேஹ்யா கிரிஸாநுஷு ரம்ஸ்யதே।

அஹம் ஸர்வம் கரிஷ்யாமி ஜாக்ரத꞉ஸ்வபதச்சதே ॥

பவாம்ஸ்து-தேவரீர், வைதேஹ்யாஸஹ பிராட்டியோடுகூட, கிரிஸாநுஷு-பர்வதத்தின்தாழ்வரைகளிலே, ரம்ஸ்யதே-க்ரீடிக்கப்போகிறீர். அஹம்-நான், ஜாக்ரத꞉-விழித்துக்கொண்டும், ஸ்வபதச்ச-நித்ரைபண்ணிக்கொண்டுமிருக்கிற, தே-உமக்கு, ஸர்வம்கரிஷ்யாமி-ஸர்வவிதகைங்கரியங்களையும் பண்ணக்கடவேன்.

128- ஸ ப்ராத்ருஶ்சரணௌ காடம் நிபீட்ய ரகுநந்தந꞉ ।
ஸீதாமுவாசாதியஶா ராகவம் ச மஹாவ்ரதம் ॥

ஸப்ராதுச்சரணௌ காடம் நிபீட்ய ரகுநந்தந꞉।

ஸீதாமுவாசாதியசா꞉ ராகவஞ்ச மஹாவ்ரதம் ॥

அதியசா꞉-மஹாயசஸ்ஸையுடைய, ஸ꞉ரகுநந்தந꞉-அந்தஇளையபெருமாள், ப்ராதுச்சரணௌ-தமயனுடையதிருவடிகளை, காடம் நிபீட்ய-கெட்டியாய் பிடித்துக்கொண்டு, மஹாவ்ரதம்ராகவஞ்ச-ஸத்யவ்ரதனுன ராமனைக்குறித்து, ஸீதாம்-பிராட்டிமுன்னிலையில், உவாச-சொன்னர்.

129- ஏவமுக்தஸ்து ராமேண லக்ஷ்மண꞉ ஸம்யதாஞ்ஜலி꞉ ।
ஸீதாஸமக்ஷம் காகுத்ஸ்தமிதம் வசநமப்ரவீத் ॥

ஏவமுக்தஸ்து ராமேண லக்ஷ்மணஸ்ஸம்யதாஞ்சலி꞉ ।

ஸீதாஸமக்ஷம் காகுஸ்தமிதம் வசநமப்ரவீத் ॥

ராமேண-பெருமாளால், ஏவம்-இந்தப்ரகாரமாக, உக்த꞉-சொல்லப்பட்ட, லக்ஷ்மணஸ்து-இளையபெருமாள், ஸம்யதாஞ்சலி꞉-அஞ்சலியோடுகூடினவராய்க்கொண்டு, ஸீதாஸமக்ஷம்-ஸீதாப்பிராட்டிமுன்னிலையில், காகுஸ்தம்-பெருமாளை, (நோக்கி) இதம்வசனம்-இந்தவார்த்தையை, அப்ரவீத்-சொன்னர்.

130- ஸதா பஶ்யந்தி ஸூரய꞉॥ 120வது லக்கம் பார்க்க.

128- ரா-அயோ-௯க-உ- 129 ரா-ஆர-கரு-கூ

131 𑌸𑍋𑌽𑌶𑍍𑌨𑍁𑌤𑍇 𑌸𑌰𑍍𑌵𑌾𑌨𑍍𑌕𑌾𑌮𑌾𑌨𑍍 ।
ஸோச்நுதே ஸர்வாந் காமாந் ।
ஸः-அந்தமுக்தன், ஸர்வாந்காமாந்_ஸமஸ்தமான கல்யாண குணங்களேயும், அச்னுதே-அனுபவிக்கிறான்.

132. 𑌰𑌸𑌂 𑌹𑍍𑌯𑍇𑌵𑌾𑌯𑌂 𑌲𑌬𑍍𑌧𑍍𑌵𑌾𑌨𑌨𑍍𑌦𑍀𑌭𑌵𑌤𑌿 ।
ரஸம் ஹ்யேவாயம் லப்த்வாநந்தீபவதி,
அயம்_புருஷः.ரஸம் ஹ்யேவ_ஸர்வரஸःஎன்னும்படியான எம்பெருமானேயே, லப்த்வா-அடைந்து ஆநந்தீபவதி_ஆனந்தத்தை அடைய கிறான்.

133- 𑌸𑌰𑍍𑌵𑌂 𑌪𑌰𑌵𑌶𑌂 𑌦𑍁𑌃𑌖𑌮𑍍 । 69-வது லக்கம்பார்க்க.
ஸர்வம் பரவசம் துக்கம்.

134. 𑌸𑍇𑌵𑌾𑌶𑍍𑌵𑌵𑍃𑌤𑍍𑌤𑌿𑌃 × 70-வது இலக்கம் பார்க்க
ஸேவாச்வவிருத்திः ।

135. 𑌛𑌾𑌯𑌾𑌵𑌾 𑌸𑌤𑍍𑌤𑍍𑌵𑌮𑌨𑍁𑌗𑌚𑍍𑌛𑍇𑌤𑍍 ।
ச்சாயாவா ஸத்வமநுகச்சேத் ।
சாயாவா-நிழலோவென்றால், ஸத்வம்_பிராணியை, அநுகச்சேத்-கூடச்செல்லுகிறது.

136- 𑌵𑌾𑌸𑍁𑌦𑍇𑌵𑌤𑌰𑍁𑌚𑍍𑌛𑌾𑌯𑌾 𑌨𑌾𑌤𑌿𑌶𑍀𑌤𑌾 𑌨𑌘𑌰𑍍𑌮𑌦𑌾 ।
𑌨𑌰𑌕𑌾𑌙𑍍𑌗𑌾𑌰𑌶𑌮𑌨𑍀 𑌸𑌾 𑌕𑌿𑌮𑌰𑍍𑌥𑌂 𑌨𑌸𑍇𑌵𑍍𑌯𑌤𑍇 ।
வாஸுதேவதருச்சாயா நாதிசீதா நகர்மதா ।
நரகாங்காரசமநீ ஸா கிமர்த்தம் நஸேவ்யதே॥
நாதிசீதா-அத்யந்தம்சீதளமாய்வவ்வலிடாமலும், நகர்மதா-தாபத்தையுண்டாக்கிவேர்த்தல்செய்யாமலும், நரகாங்காரசமனீ_ரௌரவாதிநரகங்களாகிற பெருநெருப்பை அவிக்கவற்றாயும், ஸா-இப்படிப்ரஸித்தமாயிருக்கிற, வாஸுதேவதருச்சாயா-நாராயணனுகிற மாத்தின்நிழலானது, கிமர்த்தம்நஸேவ்யதே-ஏன் அடையப்படவில்லே.

131: தை-உப்-க-உகூ- 132- தை-உப-க-உகூ- 135- பரமஸம்ஹிதை- 136- விஹ × ஸம்ஹிதை-உச-கச-

137. 𑌏𑌤𑌤𑍍𑌸𑌾𑌮𑌗𑌾𑌯𑌨𑍍𑌨𑌾𑌸𑍍𑌤𑍇 ॥ ஏதத்ஸாமகாயந்நாஸ்தே ।
ஏதத்ஸாம-இந்தஸாமத்தை, காயன்_பாடிக்கொண்டு, ஆஸ்தே-இருக்கிறார்.

138. 𑌨𑌮 𑌇𑌤𑍍𑌯𑍇𑌵𑌵𑌾𑌦𑌿𑌨𑌃 । நமஇத்யேவவாதிநः ।
நமஇத்யேவ_நமःஎன்றே, வாதினः_சொல்லுகின்றார்கள்.

139. 𑌯𑍇𑌨𑌯𑍇𑌨 𑌧𑌾𑌤𑌾 𑌗𑌚𑍍𑌛𑌤𑌿 𑌤𑍇𑌨 𑌤𑍇𑌨 𑌸𑌹𑌗𑌚𑍍𑌛𑌤𑌿 ।
யேநயேந தாதா கச்சதி தேநதேநஸஹகச்சதி ।
தாதா_ப்ரபு, யேநயேந-எந்தஎந்தவழியினால், கச்சதி_நடக்கிறானே, தேநதேந-அந்தந்தவிடத்திற்கு, ஸஹகச்சதி-கூடவேநடக்கிறான்.

140. 𑌅𑌕𑌿𑌞𑍍𑌚𑌿𑌤𑍍𑌕𑌰𑌸𑍍𑌯 𑌶𑍇𑌷𑌤𑍍𑌵𑌾𑌨𑍁𑌪𑌪𑌤𑍍𑌤𑌿𑌃 । 87-வது__
அகிஞ்சித்கரஸ்ய சேஷத்வாநுபபத்திः । [இலக்கம் பார்க்க

141. 𑌨𑌿𑌤𑍍𑌯𑌕𑌿𑌙𑍍𑌕𑌰𑌃 𑌪𑍍𑌰𑌹𑌰𑍍𑌷𑌯𑌿𑌷𑍍𑌯𑌾𑌮𑌿 ।
நித்யகிங்கரः ப்ரஹர்ஷயிஷ்யாமி ।
நித்யகிங்கரः_நித்யகிங்கரனுயிருந்து, ப்ரஹர்ஷயிஷ்யாமி_ஸந்தோஷிப்பிக்கப்போகிறேன்.

142. 𑌨𑌿𑌤𑍍𑌯𑌕𑌿𑌙𑍍𑌕𑌰𑍋 𑌭𑌵𑌾𑌨𑌿 । நித்யகிங்கரோபவாநி ।
நித்யகைங்கரியம் பண்ணுகிறவனுக ஆகிறேன்.

143. 𑌅𑌨𑌾𑌤𑍍𑌮𑌨𑍍𑌯𑌾𑌤𑍍𑌮𑌬𑍁𑌦𑍍𑌧𑌿𑌰𑍍𑌯𑌾 𑌅𑌸𑍍𑌵𑍇𑌸𑍍𑌵𑌮𑌿𑌤𑌿 𑌯𑌾𑌮𑌤𑌿𑌃 ।
𑌅𑌵𑌿𑌦𑍍𑌯𑌾𑌤𑌰𑍁𑌸𑌮𑍍𑌭𑍂𑌤𑌿𑌬𑍀𑌜𑌮𑍇𑌤𑌦𑍍 𑌦𑍍𑌵𑌿𑌧𑌾𑌸𑍍𑌥𑌿𑌤𑌮𑍍 ॥
அநாத்மந்யாத்மபுத்திர்யா அஸ்வேஸ்வமிதியாமதிः ।
அவித்யாதருஸம்பூதிபீஜமேதத் த்விதாஸ்திதம் ॥
அநாத்மநி-ஆத்மாவல்லாததேகத்தில், ஆத்மபுத்திः_ஆத்மா என்கிற புத்தியானது, யா-யாதொன்றுண்டோ, அஸ்வேஸ்வமிதியாமதிः-தன்னதல்லாதவற்றில் தன்னதென்கிற புத்தியாதொன்றுண்டோ, ஏதத்-இந்த, அவித்தியாதரு_அஜ்ஞானமாகிறவிருக்ஷமானது, ஸம்பூதி-உண்டாகிறதற்கு, பீஜம்-காரணமானது, த்விதாஸ்திதம்-(அஹங்காரமமகாரமென்கிற)இரண்டாயிருக்கிறது.

த்வயப்ரகரணம் முற்றிற்று.

137. தை-உப-க-சச. 139. பார-சா-மோ 141. ஸ்தோத்-சகூ
142. கத்யம்-உ 143. வி-பு-கூ-எ-கக



ஸ்ரீ:

சரமச்லோகப்ரகரணம்.



144. 𑌪𑍍𑌰𑌕𑍍𑌷𑌾𑌲𑍍𑌯 𑌪𑌾𑌦𑌾𑌵𑌾𑌚𑌾𑌮𑍇𑌤𑍍 𑌸𑍍𑌨𑌾𑌤𑍍𑌵𑌾 𑌵𑌿𑌧𑌿𑌵𑌦𑌰𑍍𑌚𑌯𑍇𑌤𑍍 ।
𑌸𑍍𑌥𑌿𑌤𑍍𑌵𑌾𑌰𑍍𑌘𑍍𑌯𑌂 𑌭𑌾𑌨𑌵𑍇 𑌦𑌤𑍍𑌤𑍍𑌵𑌾 𑌧𑍍𑌯𑌾𑌤𑍍𑌵𑌾 𑌦𑍇𑌵𑌂 𑌜𑌪𑍇𑌨𑍍𑌮𑌨𑍁𑌮𑍍 ॥

ப்ரக்ஷாள்ய பாதாவாசாமேத் ஸ்நாத்வா விதிவதர்ச்சயேத்।
ஸ்தித்வார்க்யம்பாநவேதத்யாத்த்யாத்வாதேவம்ஜபேந்மநும் ॥

ப்ரக்ஷாள்ய பாதௌ ஆசாமேத்-கால்களைக்கழுவிக்கொண்டே ஆசமனம் பண்ணக்கடவது, ஸ்நாதவா விதிவத் அர்ச்சயேத்-ஸ்நானம்பண்ணியே விதிப்படி அர்ச்சிக்கக்கடவது, ஸ்தித்வா அர்க்யம் பாநவே தத்யாத்-நின்றுகொண்டே அர்க்யத்தை சூரியனையும் பொருட்டு கொடுக்கத்தக்கது. தேவம் த்யாத்வா மனும் ஜபேத்-தேவனைத்யானித்தே மந்தரத்தை ஜபிக்கக்கடவது.

145. 𑌕𑌰𑍍𑌮𑌣𑍈𑌵 𑌹𑌿 𑌸𑌂𑌸𑌿𑌦𑍍𑌧𑌿𑌮𑌾𑌸𑍍𑌥𑌿𑌤𑌾 𑌜𑌨𑌕𑌾𑌦𑌯𑌃 ।

கர்மணைவஹிஸம்ஸித்தி மாஸ்திதா ஜநகாதயஃ ।

ஜனகாதயஃ-ஜனகர் முதலானவர்கள், ஹி-எந்தகாரணத்தினால், கர்மணைவ.கருமத்தினாலேயே,ஸம்ஸித்திம்-ஆத்மஸாக்ஷாத்காரத்தை, ஆஸ்திதாஃ-அடைந்தார்களோ.

146. 𑌤𑌸𑍍𑌮𑌾𑌦𑌸𑌕𑍍𑌤𑌸𑍍𑌸𑌤𑌤𑌂 𑌕𑌾𑌰𑍍𑌯𑌂 𑌕𑌰𑍍𑌮 𑌸𑌮𑌾𑌚𑌰 ।

தஸ்மாதஸக்தஸ்ஸததம் கார்யம் கர்மஸமாசர ॥

தஸ்மாத்-ஆகையினாலே, அஸக்தஃ-பற்றுதலில்லாதவனாய், கார்யப்-செய்யவேண்டியது (என்று எண்ணி) ஸததம்-எப்பொழுதும், கர்ம-கார்யத்தை, ஸமாசர-நன்றாகச்செய்.

147. 𑌸𑌰𑍍𑌵𑌂 𑌕𑌰𑍍𑌮𑌾𑌖𑌿𑌲𑌂 𑌪𑌾𑌰𑍍𑌥 𑌜𑍍𑌞𑌾𑌨𑍇 𑌪𑌰𑌿𑌸𑌮𑌾𑌪𑍍𑌯𑌤𑍇 ।

ஸர்வம்கர்மாகிலம்பார்த்த ஜ்ஞானே பரிஸமாப்யதே।

145. ஸ்ரீகீதை·௩·௨௰,146. ஸ்ரீகீதை·௩-௧௯,147. ஸ்ரீகீதை௪-௩௩

பார்த-ஹே குந்திபுத்திரா, ஸர்வம்கர்ம-ஸகலகருமமும், அகிலம்-அந்தகர்மத்திற்குபயோகமான ஸகலவஸ்துக்களும், ஜ்ஞானே-ஞானயோகத்திலே, பரிஸமாப்யதே-முடிக்கப்படுகிறது.

148. 𑌨 𑌹𑌿 𑌜𑍍𑌞𑌾𑌨𑍇𑌨 𑌸𑌦𑍃𑌶𑌂 𑌪𑌵𑌿𑌤𑍍𑌰𑌮𑌿𑌹 𑌵𑌿𑌦𑍍𑌯𑌤𑍇 ।

நஹிஜ்ஞாநேந ஸதருசம் பவித்ரமிஹவித்யதே।

இஹ-இந்த உலகத்தில், ஜ்ஞாநேந-ஞானத்தோடு, ஸதருசம்-ஸமானமாயுள்ள, பவித்ரம்-பரிசுத்தியைச் செய்யக்கூடிய வஸ்துவானது, ஹி-எந்தகாரணத்தினால், நவித்யதே-இல்லையோ.

149. 𑌜𑍍𑌞𑌾𑌨𑌾𑌗𑍍𑌨𑌿𑌃 𑌸𑌰𑍍𑌵𑌕𑌰𑍍𑌮𑌾𑌣𑌿 𑌭𑌸𑍍𑌮𑌸𑌾𑌤𑍍𑌕𑍁𑌰𑍁𑌤𑍇 𑌤𑌥𑌾 ॥

ஜ்ஞாநாக்நிஸ்ஸர்வகர்மாணி பஸ்மஸாத்குருதேததா ।

ததா-அப்படியே, ஜ்ஞாநாக்நிஃ-ஆத்மஞானமாகிற அக்நியானது, ஸர்வகர்மாணி-எல்லாக் கருமங்களையும், பஸ்மஸாத்குருதே-சாம்பலாக்கிவிடுகிறது.

150. 𑌭𑌕𑍍𑌤𑍍𑌯𑌾 𑌤𑍍𑌵𑌨𑌨𑍍𑌯𑌯𑌾 𑌶𑌕𑍍𑌯𑌃। பக்த்யாத்வநந்யயாசக்யஃ ।

அஹம்-நான், அநந்யயா-வேறு பிரயோஜனத்தை விரும்பாத, பக்தியாது-பக்தியினாலோவெனில், (உள்ளபடியே அறிவதற்கும் பார்ப்பதற்கும் அடைவதற்கும்) சக்யஃ-தகுந்தவன்.

151. 𑌮𑌨𑍍𑌮𑌨𑌾 𑌭𑌵 𑌮𑌦𑍍𑌭𑌕𑍍𑌤𑌃। மந்மநாபவமத்பக்தஃ।

மத்பக்தஃ-என்னிடத்தில் பக்தியுள்ளவனாய்க்கொண்டு, மந்மநாஃ-என்னிடத்தில் செலுத்தப்பட்ட மனதையுடையவனாக, பவ-ஆகிவிடு.

152. 𑌜𑌨𑍍𑌮 𑌕𑌰𑍍𑌮 𑌚 𑌮𑍇 𑌦𑌿𑌵𑍍𑌯𑌮𑍇𑌵𑌂 𑌯𑍋 𑌵𑍇𑌤𑍍𑌤𑌿 𑌤𑌤𑍍𑌤𑍍𑌵𑌤𑌃 ॥
𑌤𑍍𑌯𑌕𑍍𑌤𑍍𑌵𑌾 𑌦𑍇𑌹𑌂 𑌪𑍁𑌨𑌰𑍍𑌜𑌨𑍍𑌮 𑌨𑍈𑌤𑌿 𑌮𑌾𑌮𑍇𑌤𑌿
𑌸𑍋𑌽𑌰𑍍𑌜𑍁𑌨 ॥

ஜந்மகர்மசமேதிவ்யம் ஏவம் யோ வேத்தி தத்வதஃ ।
த்யக்த்வாதேஹம்புநர்ஜன்ம நைதிமாமேதிஸோர்ஜுந ॥

148ஸ்ரீகீதை-௪-௩௮- 149ஸ்ரீகீதை-௪-௩௭ 150ஸ்ரீகீதை-௧௧-௫௪
151. ஸ்ரீகீதை-௯-௩௪, 152. ஸ்ரீகீதை-௪-௯,

ஹே அர்ஜுந-ஓ அர்ஜுநா, திவ்யம்-பிரகிருதிஸம்பந்தமில்லாத, மே-என்னுடைய, ஜந்ம-அவதாரத்தையும், கர்மச-காரியத்தையும், ஏவம்தத்வத:-இவ்விதமாய் உண்மையாக, ய:-எவன், வேத்தி-அறிகிறானோ, ஸ:-அவன், தேஹம்-இந்ததேஹத்தை, த்யக்த்வா-விட்டு, புந:-மறுபடியும், ஜந்ம-பிறப்பை, நைதி-அடைகிறதில்லை, மாம்-என்னை, ஏதி-அடைகிறான்.

153. 𑌏𑌤𑌦𑍍𑌬𑍁𑌦𑍍𑌧𑍍𑌵𑌾 𑌬𑍁𑌦𑍍𑌧𑌿𑌮𑌾𑌨𑍍𑌸𑍍𑌯𑌾𑌤𑍍 𑌕𑍃𑌤𑌕𑍃𑌤𑍍𑌯𑌶𑍍𑌚 𑌭𑌾𑌰𑌤।

ஏதத்புத்வா புத்திமாந்ஸ்யாத் க்ருத க்ருத்யச்ச பாரத।

ஹே பாரத-ஓ பரதவம்சத்தில் பிறந்தவனாகிய அர்ஜுந, ஏதத்-இந்த, (குஹ்யதம) சாஸ்த்ரத்தை, புத்வா-தெரிந்துகொண்டு, புத்திமான்-நல்லஞானத்தையுடையவனாகவும், க்ருதக்ருத்யச்ச-செய்துகொள்ளவேண்டிய காரியத்தைச்செய்துகொண்டவனாகவும், ஸ்யாத்-ஆவான்.

154. 𑌦𑍇𑌶𑍋𑌽𑌯𑌂 𑌸𑌰𑍍𑌵𑌕𑌾𑌮𑌧𑍁𑌕𑍍॥ தேசோயம்ஸர்வகாமதுக்.

அயம்தேச:-இந்த திருவரங்கமாகிய திவ்யதேசமானது, ஸர்வகாமதுக்-எல்லா இஷ்டங்களையும் கொடுக்கும்.

155. 𑌸𑌰𑍍𑌵𑌪𑌾𑌪𑌵𑌿𑌶𑍁𑌦𑍍𑌧𑌾𑌤𑍍𑌮𑌾 𑌯𑌾𑌤𑌿 𑌬𑍍𑌰𑌹𑍍𑌮 𑌸𑌨𑌾𑌤𑌨𑌮𑍍।

ஸர்வபாபவிசுத்தாத்மா யாதிப்ரும்மஸநாதனம் ।

ஸர்வபாப-ஸமஸ்த பாபங்களினின்றும், விசுத்தாத்மா-விடப்பட்ட ஸ்வரூபமுடையவன், ஸநாதனம் ப்ரும்ம-அநாதியான பரப்ரும்மத்தை, யாதி-அடைகிறான்.

156. 𑌘𑍃𑌤𑍇𑌨 𑌵𑌾𑌥 𑌤𑍈𑌲𑍇𑌨 𑌦𑍀𑌪𑌂 𑌯𑍋 𑌜𑍍𑌵𑌾𑌲𑌯𑍇𑌨𑍍𑌨𑌰𑌃 ।
𑌵𑌿𑌷𑍍𑌣𑌵𑍇 𑌵𑌿𑌧𑌿𑌵𑌦𑍍𑌭𑌕𑍍𑌤𑍍𑌯𑌾 𑌤𑌸𑍍𑌯 𑌪𑍁𑌣𑍍𑌯𑌫𑌲𑌂 𑌶𑍃𑌣𑍁 ।
𑌵𑌿𑌹𑌾𑌯 𑌸𑌕𑌲𑌂 𑌪𑌾𑌪𑌂 𑌸𑌹𑌸𑍍𑌰𑌾𑌦𑌿𑌤𑍍𑌯𑌸𑌨𑍍𑌨𑌿𑌭𑌃।
𑌜𑍍𑌯𑍋𑌤𑌿𑌷𑍍𑌮𑌤𑌾 𑌵𑌿𑌮𑌾𑌨𑍇𑌨 𑌵𑌿𑌷𑍍𑌣𑍁𑌲𑍋𑌕𑍇 𑌮𑌹𑍀𑌯𑌤𑍇 ॥

153. ஸ்ரீகீதை-௧௫-௨௦ 154. காருட-ஸ்ரீரங்கமாஹாத்ம்யம்௧௧-௫
155. பார-ஆநு-௧௪௯-௧௩௧ 156. நாரஸிம்ஹபுராணம்-௩௪-௨௭

க்ருதேனவாததைலேன தீபம் யோஜ்வாலயேந்நர:।
விஷ்ணவேவிதிவத்பக்த்யா தஸ்யபுண்யபலம்ச்ருணு ॥
விஹாயஸகலம்பாபம் ஸஹஸ்ராதித்யஸந்நிப: ।
ஜ்யோதிஷ்மதாவிமாநேந விஷ்ணுலோகேமஹீயதே ॥

ய:நர:-எந்த மனிதன், விஷ்ணவே-பகவானையும்பொருட்டு, (ஸன்னிதானத்தில்) பக்த்யா-பிரீதியோடே, விதிவத்-சாஸ்த்ரத்தில் சொன்னபடி, க்ருதேந-நெய்யினாலாவது, அதவா-அல்லது, தைலேந-எண்ணெயினாலாவது, தீபம்-தீபத்தை, ஜ்வாலயேத்-எரியும்படி செய்கிறானோ, தஸ்ய-அவனுடைய புண்யபலம்-புண்ணியத்தின்பலத்தை ச்ருணு-கேளு (ஸ:-அவன்)ஸகலம்பாபம்-எல்லா பாபங்களையும், விஹாய-விட்டு, ஸஹஸ்ராதித்யஸன்னிப:-ஆயிரம் சூரியனுக்கொப்பாக, ஜ்யோதிஷ்மதா-காந்தியோடுகூடின, விமானேன-விமானத்தோடே, விஷ்ணுலோகே-ஸ்ரீவைகுண்டத்தில், மஹீயதே-விளங்குகிறான்.

157. 𑌸𑌨𑍍𑌧𑍍𑌯𑌾𑌹𑍀𑌨𑍋𑌽𑌶𑍁𑌚𑌿𑌰𑍍𑌨𑌿𑌤𑍍𑌯𑌮𑌨𑌰𑍍𑌹𑌃 𑌸𑌰𑍍𑌵𑌕𑌰𑍍𑌮𑌸𑍁 ।

ஸந்த்யாஹீநோசுசிர்நித்யமநர்ஹஸ்ஸர்வகர்மஸு ।

ஸந்த்யாஹீந:-ஸந்தியாவந்தனம்பண்ணாதவனும், (அதினால்) அசுசி:-அசுத்தனானவன், நித்யம்-எப்போதும், ஸர்வகர்மஸு-எல்லாகர்மங்களிலும், அனர்ஹ:-அயோக்கியனாகிறான்.

158. 𑌚𑍋𑌦𑌨𑌾𑌲𑌕𑍍𑌷𑌣𑍋𑌽𑌰𑍍𑌥𑍋 𑌧𑌰𑍍𑌮𑌃 ॥

சோதநாலக்ஷணோர்த்தோ தர்ம: ।

ப்ர்வருத்திரூபங்களான அர்த்தத்தைதர்மங்களென்றுசொல்லப்படுகிறது.

159. 𑌬𑍍𑌰𑌹𑍍𑌮𑌹𑌤𑍍𑌯𑌾 𑌸𑍁𑌰𑌾𑌪𑌾𑌨𑌂 𑌸𑍍𑌤𑍇𑌯𑌂 𑌗𑍁𑌰𑍍𑌵𑌙𑍍𑌗𑌨𑌾𑌗𑌮𑌃 ।

ப்ரும்மஹத்யாஸுராபானம் ஸ்தேயம் குர்வங்கநாகம: ।

157. வ்யாஸஸ்ம்ருதி-௧-௧௭ 158. பூர்வமீமாம்ஸா-௧-௧-௨
159. மனுஸ்ம்ருதி-௧௧-௫௪

ப்ரும்மஹத்யா-ப்ராம்மணனைக் கொல்லுதல், ஸுராபானம்-கள்குடித்தல், ஸ்தேயம்-பொன்னைத்திருடுதல், குர்வங்கநாகமஃ-ஆசாரிய பத்நியைக்கூடுதல்.

160. ஜயவாதகஹீதஸ்வம் । அதபாதகபீதஸ்த்வம் ।
பாதகங்களில் பயந்த நீ.

161. ஹுக்ஷூ வாஂஜ ராயணஂவரெசு ।

புக்த்வா சாந்த்ராயணம்சரேத்.

புக்த்வா-(வஸ்திரத்திலும், கல்லிலும், தாம்பிரபாத்திரத்திலும், ஆலையிலையிலும், அரசயிலையிலும்,)புசித்திருந்தால், சாந்த்ராயணம்-சாந்தராயணவிரதத்தை, சரேத்-செய்துகொள்ளவேண்டும்.

162. ஸுாக்வாஹுஂஜீத । ஸ்நாத்வாபுஞ்ஜீத.

ஸ்நாத்வா-ஸ்நானம்செய்துவிட்டு, புஞ்ஜீத-புசிக்கக்கடவது.

163. யொவஜு வாதாபஸநிஸஂநிவாதாநுவஂக்ஷுஂஹெநாவி
வவாஜுராஜா । ஸுராவோணாஹிஹதொ ஹுஶாதஂ
ஶு வாஜுவாவஞஂஜொவவீரஃ ।

யோவஜ்ரபாதாசநிஸன்னிபாதான்னசுக்ஷுபேனுபிசசால
ராஜா । ஸராமபாணுபிஹதோ ப்ருசார்த்தச்சசால சாபம்
சமுமோசவீரஃ ॥

யஃராஜா-யாதொரு ராவணன், வஜ்ரபாத-வஜ்ராயுதத்தால் அடிபட்டாலும், அசநிஸந்நிபாதாத்-இடிமேல்விழுந்தாலும், நசுக்ஷுபே-மனக்கலக்கமடையவில்லையோ, நாபிசசால-சரீர நடுக்கத்தையுமடையவில்லையோ, ஸஃ-அவன், ராமபாண-ஸ்ரீராமபாணத்திநால், அபிஹதஸ்ஸந்-அடிபட்டவனாய்க்கொண்டு, ப்ருசார்த்தஃ-மிகவும் கலங்கி, சசால-நடுநடுங்கினான், வீரஃ-சூரனாயிருந்தாலும், சாபம்-வில்லையும் கூட, முமோச-விட்டுவிட்டான்.

164. ஶவாநுஜாநாஜி ॥ கச்சாநுஜாநாமி ।
உனக்கு உத்திரவுகொடுத்தேன் 'ம்பா.

---

160. விஷ்ணுதர்மம்-கூ-எக 163. ஸ்ரீரா-யுத்-கசச
164. யுத்-ருகூ-கசச

165. ராமொவி஗்ரஹவாநுயஂஃ । ராமோவிக்ரஹவான்தர்மஃ।
ராமஃ-இராமன், விக்ரஹவான்-திவ்யமங்கள விக்ரஹத்தையுடைய, தர்மஃ-ஸாக்ஷாத் தர்மஸ்வரூபன்.

166. க்ருஷ்ணஂயஂஂஸநாதநஂ।க்ருஷ்ணம் தர்மம்ஸநாதனம்।
கிருஷ்ணம்-ஸ்ரீ கிருஷ்ணன், ஸநாதனம் தர்மம்-அநாதியான தர்மஸ்வரூபன்.

167. ஊஂகுரு ஊஂமாகாஷீஃ । இதம்குருஇதம்மாகார்ஷீஃ।
இதம்குரு-இது (நல்லகாரியம்) செய், இதம் மாகார்ஷீஃ-இது (கெட்டகாரியம்) செய்யாதே.

168. ஸெநயொருஹயொமஂெஸ்ரயஂஸ்தாவய
ஸேநயோருபயோர்மத்யே ரதப்ஸ்தாபய.
உபயோஃஸேனயோஃ-இரண்டு சேனைகளுடைய, மத்யே-நடுவில், ரதம்-இரதத்தை, ஸ்தாபய-நிறுத்தும்.

169. ரக்ஷாபெக்ஷாஂவ தீக்ஷதெ।
ரக்ஷ்யாபேக்ஷாம ப்ரதீக்ஷதே.
ரக்ஷ்யாபேக்ஷாம்-ரக்ஷியபூதனுடைய அபேக்ஷையை, ப்ரதீக்ஷதே-எதிர்பார்க்கிறான்.

170. யஂஸஂஸ்தாவநாயாய ஸஂஹவாஜி
தர்மஸம்ஸ்த்தாபநார்த்தாய ஸம்பவாமி,
தர்மஸம்ஸ்த்தாபநார்தாய-தருமத்தை நிலைநிறுத்தும்பொருட்டு, ஸம்பவாமி-அவதாரஞ்செய்கிறேன்

171. வராஸ்யஶக்திவிவிவெயவ ஶு ஷயதெ।
பராஸ்யசக்திர்விவிதைவ ச்ரூயதே
அஸ்ய-இவனுடைய, பராசக்திஃ-பரமான சக்தியானது, விவிதைவ-அனேகமென்று, ச்ரூயதே-சுருதியில் சொல்லப்படுகிறது

---

165. ஸ்ரீரா-அயோ-௧எ-௧௩ 166. பார-ஆ-அஅ-௨௬.
168. ஸ்ரீகீதை-௧-௨௨ 169. லக்ஷ்மீதந்தரம்-௧எ-எஅ.
170. ஸ்ரீகீதை-௪-அ 171. ச்வேதா-௰௩-௬.

172. ஹஜூ தஉவவத்தேஃ। பலமதஉபபத்தேஃ।

பலம்-இஷ்டப்ராப்தியும்அனிஷ்டநிவர்த்தியுமானபலமானது அதஃ-ஈசுவரனாலே ஸித்திக்கிறது, உபபத்தேஃ-ஸர்வபரிபூர்ணனாயி ருக்கையாலே (உபபன்னமாகிறது)

173. ஊமெவயெவ வஉ்ரஜெ ॥ மாமேவயே ப்ரபத்யந்தே।

மாமேவ (சகலதர்மங்களையும்விட்டு) என்னையே, யே-எவர் கள், ப்ரபத்யந்தே-சரணமடைகிறார்களோ

174. தமெவாஉ்ரும் வாஷம்வ வஜெ்ர।

தமேவசாத்யம் புருஷம்ப்ரபத்யே।

ஆத்யப்புருஷம்-ஆதிபுருஷனை, தம்ஏவ-அவனையே, ப்ரப த்யே-ப்ரபத்திபண்ணுகிறேன்

175. கூமெவொவாய ஹஹெதாமெஹெவ।

த்வமேவோபாயபூதோமேபவ।

த்வமேவ-நீயே, மே-எனக்கு, உபாயபூதஃ-உபாயமாக, பவ-ஆகவேணும்.

176. உவாயெ×வாவகஃ। 118-வது இலக்கம்பார்க்க

177. ஆகெஷவதஃ வ ரவூாஉாஹியாநிகூமெஸெ்ருவஹ ா ஹ்ரூகூவாக।

ஆக்ஷேபதஃ ப்ராப்தாதாபிதானிகஸ்யைவ க்ராஹ்யத்வாத்।

ஆக்ஷேபதஃப்ராப்தாத் (அர்த்தபலத்தாலே) ஆக்ஷேபித்து சொல்லுவதைக்காட்டிலும், ஆபிதாநிகஸ்யஏவ-சாப்தமாகஇருக் கிறதே, க்ராஹ்யத்வாத்-அங்கீகரிக்கத்தக்கதாகஇருப்பதால்

178. வண்ரூவாவெவிய ॥

புண்யபாபேவிதூய-புண்யபாபங்களைவிட்டு

172. உத்தர-மீமா-௩-௨-௩௭ 173 ஸ்ரீகீதை-எ-௧௪
175. அஹிர்-ஸம்ஹிதை 176. அஹிர்பு-ஸம்-௩௬-௩௪
177. ஸ்ரீபாஷ்-௧-௧-௧ 178. முண்-உப-௩-௧

179. உநாஉஸ்திதவிஹ ஊஃ। உன்மாதச்சித்தவிப்ரமஃ।

உன்மாதஃ-உன்மாதனென்பவன், சித்தவிப்ரமஃ-சித்தப்ரமம் கொண்டவன்.

180. ஊமெஊவெஷ்ருஸி। மாமேவைஷ்யஸி।

மாமேவ-என்னையே, ஏஷ்யஸி-அடைவாய்.

181. ஏஷநாராயணஸ்ரீமாந் க்ஷீராணவநிகேதநஃ।

நாகவயஙுகூஸ்ஜுஹ்ராகமெதா ஆயாரம்வஸிம் ॥

ஏஷநாராயணச்ஸ்ரீமாந் க்ஷீரார்ணவநிகேதநஃ।

நாகபர்யங்கமுத்ஸ்ருஜ்ய ஹ்யாகதோ மதுராம்புரீம் ॥

ஸ்ரீமான்-பெரியபிராட்டியாருடன் கூடினவராய், க்ஷீரார்ண வநிகேதநஃ-திருப்பாற்கடலேஸ்தாநமாகயுடையவராயிருக்கிற, ஏஷஃ நாராயணஃ-இந்தக்கண்ணன், நாகபர்யங்கம்-ஆதிசேஷரூபமானகட் டிலே, உத்ஸ்ருஜ்ய-விட்டு, (பலராமனைமுந்திஅனுப்பி) மதுராம்பு ரீம்-மதுரையென்கிறபட்டணத்துக்கு, ஆகதோஹி-எழுந்தருளினா ரன்றோ ॥

182. வண்ரா ஆரவதீயத தத ாஸெஸ்யஸஉநீ ।ஸா க்ஷாஜெவஃ வராணொஸள ஸஹி ய ஹஸநாதநஃ॥

புண்யா த்வாரவதீ யத்ர தத்ராஸ்தே மதுஸூதநஃ।

ஸாக்ஷாத்தேவஃ புராணோஸௌ ஸஹிதர்மஸ்ஸநாதநஃ ॥

புண்யா-பாவனமான, த்வாரவதீ-துவாரகாபட்டணமானது, யத்ர-எந்தவிடத்திலிருக்கிறதோ, தத்ர-அவ்விடத்தில், மதுஸூ தநஃ-மதுவென்கிற அஸுரனைக்கொன்ற நாராயணன், ஆஸ்தே-இ ருக்கிறார், அஸௌ-இவன், ஸாக்ஷாத்தேவஃ-ஸாக்ஷாத்தேவஸ்வரூ பனாகவனும், புராணஃ-அநாதியானவனுமான, ஸஹி-ப்ரஸித்தமா ன, ஸநாதநஃதர்மஃ-ஸநாதனதர்ம்மமாயிருக்குமவன்

183. யெவவெஉவிஜொவிவாஃ யெவாயூாவிஜொஜநாஃ।

தெவஉகி ஊஹாதாநம் கூஷ்ணம் யஊஸநாதநம் ॥

179 அம-நாட்யவ-உா 180 ஸ்ரீகீதை-௧அ-௬௫
181 ஹரிவம்சம்-௧௧௩ 182 பாரதம்-ஆர-அஅ-௧௫
183 பாரதம்-ஆர-அஅ-௨௬

யேச வேதவிதோ விப்ரா: யேசாத்யாத்மவிதோ ஜநா: ।
தேவதந்தி மஹாத்மாநம் க்ருஷ்ணம் தர்மம் ஸநாதநம் ॥

யேச-எவர்கள், வேதவித: விப்ரா: வேதத்தை அறிந்த ப்ராம்மணராயிருக்கிறார்களோ, யேச அத்யாத்மவிதோ ஜநா: எவர்கள் வேதாந்தங்களையுணர்ந்த ஜனங்களோ, தே-அவர்கள், மஹாத்மானம்-மஹாத்மாவான, க்ருஷ்ணம்-க்ருஷ்ணனை, ஸநாதனம் தர்மம்-ஸநாதநதர்மமென்று, வதந்தி-சொல்லுகிறார்கள்

184. பவித்ராணாம் ஹி கோவிந்த: பவித்ரம் பரமுச்யதே ।
புண்யாநாமபி புண்யோऽஸௌ மங்களாநாம் ச மங்களம் ॥
பவித்ராணாம்ஹி கோவிந்த: பவித்ரம் பரமுச்யதே ।
புண்யாநாமபிபுண்யோஸௌ மங்களாநாஞ்சமங்களம் ॥

அஸௌ கோவிந்த:-இந்த கோவிந்தன், பவித்ராணாம்ஹி-பவித்திரங்களுக்கெல்லாம், பரம்பவித்ரம்-மேலான பாவனமென்றும், புண்யாநாமபி புண்ய:-புண்யங்களுக்கெல்லாம் புண்யமென்றும், மங்களாநாம்ச மங்களம்-மங்களங்களுக்கெல்லாம் மங்களமென்றும், உச்யதே-சொல்லப்படுகிறான்

185. யத்ர நாராயணோ தேவ: பரமாத்மா ஸநாதந: ।
தத்ர க்ருத்ஸ்நம் ஜகத்பார்த்த தீர்த்தாந்யாயதநாநி ச ॥
யத்ரநாராயணோதேவ: பரமாத்மாஸநாதன: ।
தத்ரக்ருத்ஸ்னம் ஜகத்பார்த்த தீர்த்தாந்யாயதநாநிச ॥

ஹேபார்த்த-ஓ அர்ஜுனா, யத்ர-எந்தவிடத்தில், ஸநாதன:-அநாதியாயும், பரமாத்மா-ஸர்வாந்தர்யாமியாயுமிருக்கிற, நாராயணோதேவ:-ஸ்ரீக்ருஷ்ணனிருக்கிறானோ, தத்ர-அந்தவிடத்தில், க்ருத்ஸ்நம்ஜகத்-ஸமஸ்தஜெகத்தும், தீர்த்தாநி-எல்லாதீர்த்தங்களும், ஆயதநாநிச-ஸமஸ்ததேவாலயங்களும் இருக்கின்றன.

186. க்ருஷ்ண ஏவ ஹி லோகாநாமுத்பத்திரபி சாப்யய: ।
க்ருஷ்ணஸ்ய ஹி க்ருதே பூதமிதம் விச்வம் சராசரம் ॥

184. பாரதம்-ஆர-அ-௨௭ 185. பாரதம்-ஆர-அ-௧௪
186. பாரதம்-ஸபா-௨-அ-௨-௩

க்ருஷ்ணஏவஹிலோகாநாமுத்பத்திரபிசாப்யய: ।
க்ருஷ்ணஸ்யஹிக்ருதே பூதமிதம்விச்வம்சராசரம் ॥

லோகாநாம்-உலகங்களுக்கெல்லாம், உத்பத்தி:அபிச-படைக்கின்றவனும், இரக்ஷிக்கிறவனும், அப்யய:-ஸம்ஹரிக்கின்றவனும், க்ருஷ்ணஏவஹி-க்ருஷ்ணனே, இதம்விச்வம்-இந்த ஸமஸ்தமான, சராசரம்-சேதனசேதனங்களும், க்ருஷ்ணஸ்யக்ருதே-க்ருஷ்ணனை உத்தேசித்தே, பூதம்-உண்டாயிற்று, ஹி-ப்ரஸித்தம்.

187. யச்ச்ரேய: ஸ்யாந்நிச்சிதம் ப்ரூஹி தந்மே சிஷ்யஸ்தேऽஹம்
சாதி மாம் த்வாம் ப்ரபந்நம் ।
யச்ச்ரேயஸ்யாந்நிச்சிதம்ப்ரூஹிதந்மேசிஷ்யஸ்தே
ஹம்சாதிமாம்த்வாம்ப்ரபந்நம்.

யத்-எதானது, மே-எனக்கு, ச்ரேய:-சிரேயஸ்ஸாதகமாக, ஸ்யாத்-ஆகும் (என்று) நிச்சிதம்-நிச்சயிக்கப்பட்டதோ, தத்-அதை ப்ரூஹி-சொல்லும், தே-உமக்கு, அஹம்-நான், சிஷ்ய:-மாணாக்கன், த்வாம்-உம்மை, ப்ரபன்னம்-சரணமாகவடைந்த, மாம்-என்னை, சாதி-சிக்ஷிப்பாயாக

188. விஜ்ஞாய ப்ரஜ்ஞாம் குர்வீத । விஞ்ஞாயப்ரஜ்ஞாம்குர்வீத

ஆத்மஸ்ரூபத்தை சாஸ்திரத்தினால் அறிந்து த்யானஞ்செய்து கொண்டு வர்த்திக்கவேண்டும்.

189 ஓமித்யேவம் த்யாயத ஆத்மாநம் । ஓமித்யாத்மாநம்த்யாயத ।

ஆத்மானம்-பரமாத்மாவை, ஓம்இதி-ப்ரணவார்த்தம்கொண்டு த்யாயத-த்யானம்பண்ணுங்கோள்.

190. ஆத்மாநமேவ லோகமுபாஸீத ॥
ஆத்மாநமேவலோகமுபாஸீத ।

ஆத்மாநமேவ-பரமாத்மாவையே, லோகம்-உலகசரீரகனாக, உபாஸீத-உபாஸிக்கவேண்டியது

191. ஆத்மா வா அரே த்ரஷ்டவ்ய: ச்ரோதவ்யோ மந்தவ்யோ நிதி
த்யாஸிதவ்ய: ॥

187. ஸ்ரீகீதை-௨-௭ 188. ப்ரு-உப-௬-௪-௨௧ 189. முண்ட-௨-௨-௬
190. ப்ரு-உப-௩-௪-௧௫ 191. ப்ரு-உப-௪-௪-௫

ஆத்மாவாஅரே த்ரஷ்டவ்யச்ரோதவ்யோ மந்தவ்யோ நிதித்யாஸிதவ்யஃ.

அரே-எசிஷ்யா, ஆத்மாவா-ஆத்மாவே, த்ரஷ்டவ்யஃ-பார்க்கத்தக்கது, ச்ரோதவ்யஃ-கேழ்க்கத்தகுந்தது, மந்தவ்யஃ-மனனம்பண்ணத்தக்கது, நிதித்யாஸிதவ்யஃ-பக்திபண்ணத்தக்கது.

192 ஜந்மாந்தரஸஹஸ்ரேஷு தபோஜ்ஞாநஸமாதிபிஃ ॥
நராணாம் க்ஷீணபாபாநாம் க்ருஷ்ணே பக்திஃ ப்ரஜாயதே ॥

ஜந்மாந்தரஸஹஸ்ரேஷுதபோஜ்ஞானஸமாதிபிஃ।
நராணும்க்ஷீணபாபாநாம்க்ருஷ்ணேபக்திஃப்ரஜாயதே॥

ஜன்மாந்தரஸஹஸ்ரேஷு-ஆயிரம்ஜன்மங்களில், தபோஜ்ஞானஸமாதிபிஃ-கர்மஜ்ஞானபக்திகளினல், க்ஷீணபாபாநாம்-நசித்தபாபங்களையுடைய, நராணும்-சேதனர்களுக்கு, க்ருஷ்ணே-கண்ணனிடத்தில், பக்திஃப்ரஜாயதே-பக்தியானதுஉண்டாகிறது

193 யதிவாராவணஸ்ஸ்வயம் । யதிவாராவணஸ்வயம்

உலகத்தாரை ரோதனம் செய்பவல்ல ராவணன் என்கிற பெயருடையவன் ஸ்வயமாக (வந்தானும்)

சரமச்லோகப்ரகரணம் முற்றிற்று.

---

192 லக்-த்தரிஸ்மிருதி 193 ரா-யுத்-கஅ-நடு

ஸ்ரீமதேராமாநுஜாய நமஃ.



பக்கம்.	வரி.	பிழை.	திருத்தம்.
1	10	லெட்சுமி	லட்சுமி
3	13	அதர்வணவேதமும்	அதர்வண வேதங்களும்
12	23	சப்தமஸ்தி	சப்தோஸ்தி
13	16	சுங்கு	சங்கு
13	19	அச்சுத	அச்யுத
16	19	ஸ்ர்ஷ	ஸ்ருஷ்
19	20	நியாமியத்வ	நியாம்யத்வ
20	6	தத்	தது
21	18	அந்த புருஷன்	இந்த புருஷன்
28	23	சரணஇதி	சரணமிதி
30	23	அந்தப்ரபத்தி	அப்பேர்பட்ட இந்தப்ரபத்தி
34	14	ஆத்மஸாக்ஷாத்	பரமாத்ம ஸாக்ஷாத்

2-வதுபக்கம் முதல்வரியில் "ஜ்ஞானம்-அறியவேண்டியது" என்பதை எடுத்துவிட்டு 3-வதுவரியில் "த்ரயம்-மூன்றுமே" என்பதுக்கு பதிலாக, ஜ்ஞாநத்ரயம்-மூன்று ஜ்ஞாநமே, என்று சேர்த்துக்கொள்ளவும்.